Spanish

Book 1

B2

Upper intermediate · *Con soltura*

INSIDE THIS BOOK

¿Qué harías si...? · Así será el futuro · Según me contaron... · Nunca lo olvidaré · Se informa que... · Afirmó, señaló, aseguró · Fue construido en 1514 · and 6 more lessons



▶ QR: audio & games

✎ Exercises + answers

RD · Dominican Spanish

by **Estalkin José** · Dominican Spanish teacher

interactivespanishbooks.com

Spanish B2 · Book 1

Upper intermediate · modules 0–2 · book 1 of 4

Con soltura — an interactive Spanish book with 13 lessons, from the course of Estalkin José, a Spanish teacher from the Dominican Republic.

Standard Spanish for everyday life, plus the Spanish you will really hear in the Dominican Republic (look for the **RD** sections).

♪ Listen and play
Every lesson has a QR code. Scan it with your phone camera to open the interactive lesson: native audio, the dialogues, games and self-correcting exercises.

✎ Write
Do the exercises in the book with a pencil. The answers are at the end of the book.

☺ Speak
The orange boxes are for speaking: with your teacher, a classmate or on your own, out loud.

★ Free online
All the lessons are free at **interactivespanishbooks.com/slides**. Want a class with José? **interactivespanishbooks.com/have-a-class**



Hi, I'm Sol!
I'll be with you in every lesson. In the interactive version I can also be your teacher: open «Class with Sol» from any lesson.

© 2026 Estalkin José · Interactive Spanish Books · interactivespanishbooks.com. For personal and classroom use.

Contents

Module 0

1 ¿Qué harías si...?

2 Así será el futuro

3 Según me contaron...

4 Nunca lo olvidaré — *I'll never forget it*

Module 1

5 Se informa que...

6 Afirmó, señaló, aseguró

7 Fue construido en 1514

Module 2

8 Es muy detallista — *Personality adjectives*

9 La belleza está en el interior — *Beauty is on the inside*

10 Debido a..., por lo tanto... — *Cause and consequence*

11 La coma

12 En primer lugar... — *Firstly...: organising ideas*

13 La generosidad



LESSON 1 · MODULE 0

¿Qué harías si...?

Si ganara la lotería, compraría una finca en Jarabacoa.

If I won the lottery, I'd buy a farm in Jarabacoa.

Condicional simple (expresar hipótesis)

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

el maquinón	a fancy car = el carro de lujo	El motoconcho de la esquina llegó en un maquinón, parecía un jefe. The motorbike guy from the corner showed up in a fancy car, he looked like a boss.
carabelita	fake, knock-off = de imitación, de mala calidad	Dame una cadena carabelita. Give me a knock-off chain.
el moro	rice and beans; your daily bread = el arroz con habichuelas; el sustento	Desde ayer buscando el moro y nada. Been looking for work since yesterday and nothing.

Hipótesis poco probable

el imperfecto de subjuntivo se ve a fondo en el módulo 7

Si + imperfecto de subjuntivo + → + condicional

-  Si tuviera tiempo, aprendería a bailar bachata. If I had time, I'd learn to dance bachata.
- Si vivieras aquí, entenderías el tráfico. If you lived here, you'd understand the traffic.

Condicional: irregulares

Verbs: **hacer, tener, querer**. See the full table in the interactive lesson (QR).

Los 12 irregulares del condicional

The same stems as the future, with the -ía endings.

Pierden la e

- poder · podría I could
- saber · sabría I would know
- haber · habría there would be
- querer · querría I would want
- caber · cabría it would fit

La vocal se cambia por d

- tener · tendría I would have
- poner · pondría I would put
- salir · saldría I would go out
- venir · vendría I would come
- valer · valdría it would be worth

Raíz corta

- hacer · haría I would do, make
- decir · diría I would say

Otros usos del condicional

consejo



Deberías hablar con ella.

cortesía



¿Le importaría esperar un momento?

deseo



Me encantaría conocer Chile.

probabilidad en el pasado



Tendría unos veinte años cuando se casó.

Pregunta para ti



- Si alguien llega en un maquinón, ¿qué piensas de esa persona? ¿Es justo? If someone shows up in a fancy car, what do you think of them? Is that fair?

¿Y tú qué carro tendrías?

1. Elige

Choose the correct form.

1. Si tuviera más dinero, ___ por el mundo. (viajar)



(a) viajaría (b) viajaré (c) viaje

2. ¿Qué ___ tú en mi lugar? (hacer)



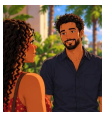
(a) harías (b) harías (c) harás

3. ___ bien un café ahora. (venir · me)



(a) Me vendría (b) Me venirá (c) Me venga

4. Cuando lo conocí, ___ unos treinta años. (tener)



(a) tendría (b) tendrá (c) tenga

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- el carro de lujo a fancy car
- de imitación, de mala calidad fake, knock-off
- el arroz con habichuelas; el sustento rice and beans; your daily bread

En RD

- El motoconcho de la esquina llegó en un maquinón, parecía un jefe. The motorbike guy from the corner showed up in a fancy car, he looked like a boss.
- Dame una cadena carabelita. Give me a knock-off chain.
- Desde ayer buscando el moro y nada. Been looking for work since yesterday and nothing.

Dilemas morales

¿Qué harías tú? Justifica tu respuesta. What would you do? Justify your answer.

- Ves a tu mejor amigo robando en una tienda. You see your best friend shoplifting.
- Te ofrecen el doble de sueldo en una empresa que contamina. You're offered double the salary at a company that pollutes.
- Encuentras el diario de tu hermano. You find your brother's diary.
- Puedes saber la fecha de tu muerte. You can find out the date of your death.

Si pudieras... (1/3)



Si pudieras vivir en cualquier país, ¿dónde vivirías?
If you could live in any country, where would you live?

Viviría en México. Me encantaría conocer su cultura.
I'd live in Mexico. I'd love to get to know its culture.





¿Y de qué trabajarías?
And what would you work as?

Abriría un restaurante de comida dominicana, claro.
I'd open a Dominican restaurant, of course.



Si pudieras... (2/3)



¿Y no echarías de menos el país?
And wouldn't you miss the country?

Muchísimo. Por eso volvería cada Navidad.
So much. That's why I'd come back every Christmas.





¿Y qué platos servirías en el restaurante?
And what dishes would you serve in the restaurant?

Sancocho, mangú y, los domingos, un buen locrio.
Sancocho, mangú and, on Sundays, a good locrio.



Si pudieras... (3/3)



Yo iría todos los días. ¿Me darías trabajo?
I'd go every day. Would you give me a job?

Claro. Serías el encargado de la música.
Of course. You'd be in charge of the music.





¡Pondría bachata desde la mañana!
I'd play bachata from the morning!

Entonces los mexicanos acabarían bailando con nosotros.
Then the Mexicans would end up dancing with us.



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿En qué país viviría la muchacha?
   (a) En México (b) En Chile (c) En España

2. ¿Por qué elegiría ese país?

(a) Le encantaría conocer su cultura (b) Allí vive su familia (c) Por el clima

3. ¿Qué haría allí para trabajar?

(a) Abriría un restaurante de comida dominicana (b) Daría clases de inglés (c) Trabajaría en un hotel

Pregunta para ti



- ¿Comprarías algo carabelita para ahorrar? ¿Qué cosas nunca? Would you buy a knock-off to save money? What things never?

¿Y en tu país se venden muchas imitaciones?

Un mundo diferente

¿Cómo sería el mundo si...? What would the world be like if...?

- ...nadie tuviera que trabajar ...nobody had to work
- ...todos habláramos el mismo idioma ...we all spoke the same language
- ...no existiera internet ...the internet didn't exist
- ...viviéramos 200 años ...we lived 200 years

Hablemos



- Si pudieras vivir en cualquier país, ¿dónde vivirías? If you could live in any country, where would you live?
  ¿Qué echarías de menos de tu país?
- ¿Qué harías si fueras presidente por un día? What would you do if you were president for a day?
  ¿Qué ley cambiarías primero?
- Si no tuvieras que trabajar, ¿a qué te dedicarías? If you didn't have to work, what would you do?
  ¿Serías más feliz?
- ¿Qué harías si te tocara la lotería? What would you do if you won the lottery?
  ¿Se lo dirías a tu familia?

Imagina



Responde con hipótesis:

- Si fuera presidente/a,... If I were president,...
- Si no tuviera que trabajar,... If I didn't have to work,...
- Me encantaría... I'd love to...
- Nunca... I'd never...

El consultorio de la radio

Un programa de radio da consejos. A radio show gives advice.

Tú: el oyente

- Explica un problema personal (inventado). Explain a (made-up) personal problem.
- Pregunta: ¿Qué haría usted? Ask: What would you do?
- Reacciona a los consejos. React to the advice.

Profesor: el locutor

- Haz preguntas para entender. Ask questions to understand.
- Aconseja: Yo que usted... Advise: If I were you...
- Despide el programa. Close the show.

Si me tocara la lotería (1)



Don Tomás compra lotería cada semana. Si ganara, compraría una finca. Don Tomás buys a lottery ticket every week. If he won, he'd buy a farm.
«Tendría vacas y un río.» — I'd have cows and a river.



Su mujer, en cambio, viajaría por el mundo y no volvería a cocinar. His wife, on the other hand, would travel the world and never cook again.
«Yo me iría a París.» — I'd go to Paris.



Un domingo, el número coincide... menos la última cifra. One Sunday, the number matches... except for the last digit.
«¡Casi! Si hubiera sido un siete...» — So close! If only it had been a seven...



Don Tomás se queda callado. Luego vuelve a imaginar. Don Tomás goes quiet. Then he starts imagining again.
«Con ese dinero, te llevaría a París.» — With that money, I'd take you to Paris.

Si me tocara la lotería (2)



Su mujer se ríe y le pregunta qué haría con la finca. His wife laughs and asks him what he'd do with the farm.
«¿Y quién cuidaría a las vacas?» — And who would look after the cows?



Don Tomás admite que no sabría ordeñar una vaca. Don Tomás admits he wouldn't know how to milk a cow.
«Bueno... contrataría a alguien.» — Well... I'd hire someone.



Salen al patio. La abuela le enseña sus plantas y sus gallinas. They go out to the yard. Grandma shows him her plants and her hens.
«Aquí ya tenemos un poco de campo.» — We already have a bit of countryside here.



Esa noche cenan en el patio y se dan cuenta de que ya lo tienen casi todo. That night they have dinner in the yard and realize they already have almost everything.
«¿Para qué querríamos más?» — What would we want more for?

3. Escribe lo que falta

Write the verb in the conditional.

1. Si ganara, _____ una finca. (comprar, él)
2. _____ vacas y un río. (tener, yo)
3. Yo me _____ a París. (ir)
4. ¿Para qué _____ más? (querer, nosotros)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Salen al patio. La abuela le enseña sus plantas y sus gallinas.
   - [ ] Don Tomás admite que no sabría ordeñar una vaca.
   - [ ] Don Tomás se queda callado. Luego vuelve a imaginar.
   - [ ] Su mujer se ríe y le pregunta qué haría con la finca.
   - [ ] Esa noche cenan en el patio y se dan cuenta de que ya lo tienen casi todo.
   - [ ] Un domingo, el número coincide... menos la última cifra.
   - [ ] Su mujer, en cambio, viajaría por el mundo y no volvería a cocinar.
   - [ ] Don Tomás compra lotería cada semana. Si ganara, compraría una finca.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Don Tomás compra lotería cada semana. T F
2. Su mujer compraría una finca. T F
3. Casi ganan el premio. T F
4. Al final se sienten muy pobres. T F

Hablemos más



- ¿A qué personaje histórico invitarías a cenar? Which historical figure would you invite to dinner?
  ¿Qué le preguntarías?
- ¿Qué cambiarías de tu rutina si tuvieras más tiempo? What would you change in your routine if you had more time?
  ¿Por qué no lo haces ya?
- Si pudieras hablar otro idioma perfectamente, ¿cuál sería? If you could speak another language perfectly, which would it be?
  ¿Para qué lo usarías?
- ¿Qué consejo le darías a alguien que se muda a tu ciudad? What advice would you give someone moving to your city?
  ¿Qué barrio le recomendarías?

Encuesta: ¿qué cambiarías de tu ciudad?

PREGUNTA: Si fueras alcalde por un día, ¿qué cambiarías?
Marta, 34: Plantaría árboles en todas las avenidas. El calor sería más soportable.
Julio, 52: Arreglaría las aceras: con ellas así, los mayores no podrían caminar tranquilos.
Ana, 19: Pondría wifi gratis en todos los parques.
Pedro, 41: Prohibiría los carros en el centro histórico los fines de semana.
Carmen, 67: Abriría más centros para personas mayores; nos sentiríamos menos solos.
Luis, 28: Crearía carriles para bicicletas. Yo dejaría el carro en casa.
Rosa, 45: Haría que la basura se recogiera todos los días.
Tomás, 16: Construiría una cancha de baloncesto en cada barrio.
Elena, 30: Bajaría el precio del transporte público para los estudiantes.
Resultado: la mayoría querría una ciudad más verde y más tranquila.
Y tú, ¿qué cambiarías si pudieras?

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. Marta plantaría árboles. T F
2. Ana prohibiría los carros. T F
3. Luis dejaría el carro en casa si hubiera carriles bici. T F
4. Tomás bajaría el precio del metro. T F

5. ¿Quién quitaría los carros del centro?

(a) Pedro (b) Luis (c) Rosa

6. ¿Qué haría Carmen?

(a) Abrir centros para mayores (b) Poner wifi gratis (c) Construir canchas

7. ¿Qué querría la mayoría?

(a) Una ciudad más verde y tranquila (b) Más carros (c) Más tiendas



Futuro simple (formular predicciones)

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

arregoso	at risk that something happens, liable to = expuesto a que pase algo	Cruza la calle sin mirar, arregoso a que un carro lo atropelle. He crosses the street without looking, at risk of a car running him over.
de seguro	surely, most likely = seguramente	De seguro está en un tapón. He's most likely stuck in traffic.
será que	could it be that = me pregunto si	¿Será que se le olvidó? Could it be that he forgot?

Grados de seguridad

seguro



Sin duda, habrá más carros eléctricos.

probable

Probablemente viviremos más años.

posible

Puede que desaparezca el dinero en efectivo.

improbable



Dudo que los robots sustituyan a los maestros.

Futuro: irregulares

Verbs: **haber, poder, venir**. See the full table in the interactive lesson (QR).

Los 12 irregulares del futuro

The stem changes; the endings are the usual ones.

Pierden la e

- poder · podré I will be able to
- saber · sabré I will know
- haber · habrá there will be
- querer · querré I will want
- caber · cabré I will fit

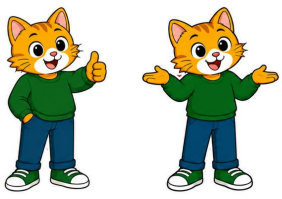
La vocal se cambia por d

- tener · tendré I will have
- poner · pondré I will put
- salir · saldré I will go out
- venir · vendré I will come
- valer · valdrá it will be worth

Raíz corta

- hacer · haré I will do, make
- decir · diré I will say

¿Seguro o puede que...?



Seguro que lloverá. It will surely rain.

Puede que llueva. It may rain.

Estructuras

+ indicativo (futuro)

- Seguro que... Surely...
- Estoy convencido de que... I'm convinced that...
- Sin duda... Without a doubt...

+ subjuntivo

- Puede que... It may be that...
- Es posible que... It's possible that...
- Lo más probable es que... Most likely...

Pregunta para ti



- ¿Qué hábitos de la gente joven la dejan arregosa a tener problemas de salud? What habits leave young people at risk of health problems?

¿Y los tuyos?

1. Elige

Choose the correct form.

1. Estoy convencida de que ___ más energía solar. (usarse)



(a) se usará (b) se use (c) se usara

2. Es posible que ___ el efectivo. (desaparecer)



(a) desaparezca (b) desaparecerá (c) desaparece

3. Dudo que las clases ___ solo en línea. (ser)



(a) sean (b) serán (c) son

4. Seguramente ___ más de cien años. (vivir · nosotros)



(a) viviremos (b) vivamos (c) viviéramos

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- expuesto a que pase algo at risk that something happens, liable to
- seguramente surely, most likely
- me pregunto si could it be that

En RD

- Cruza la calle sin mirar, arregoso a que un carro lo atropelle. He crosses the street without looking, at risk of a car running him over.
- De seguro se le olvidó. Most likely he forgot.
- ¿Será que no le gustó? Could it be that he didn't like it?

El futuro del trabajo

¿Pasará o no? Argumenta. Will it happen or not? Argue your case.

- La inteligencia artificial sustituirá a los profesores. Artificial intelligence will replace teachers.
- Trabajaremos solo cuatro horas al día. We'll work only four hours a day.
- Las oficinas desaparecerán. Offices will disappear.
- Habrá una renta básica para todos. There will be a basic income for everyone.

Pregunta para ti



- Son las ocho y tu amigo no ha llegado. ¿Dónde está, de seguro? It is eight and your friend has not arrived. Where is he, most likely?

De seguro está en...

El futuro del trabajo (1/3)



¿Crees que la inteligencia artificial nos quitará el trabajo?
Do you think AI will take our jobs?

Algunos trabajos desaparecerán, sin duda.
Some jobs will disappear, no doubt.



Pero no creo que desaparezcan los que necesitan empatía.
But I don't think the ones that need empathy will disappear.





Entonces los maestros y los médicos estarán tranquilos.
Then teachers and doctors can relax.

El futuro del trabajo (2/3)

Bueno, tampoco te creas. Los médicos usarán la IA para diagnosticar.
Well, don't be so sure. Doctors will use AI to diagnose.





Pero la decisión final la tomará una persona, ¿no?
But a person will make the final decision, right?

Supongo que sí. Al menos durante unos años.
I suppose so. At least for a few years.





¿Y en nuestra empresa? ¿Habrá despidos?
And in our company? Will there be layoffs?

El futuro del trabajo (3/3)

No creo. Más bien cambiarán las tareas.
I don't think so. Rather, the tasks will change.





Entonces tendremos que formarnos.
Then we'll have to train.

Exacto. El año que viene haremos cursos de programación.
Exactly. Next year we'll do programming courses.





Pues me apuntaré la primera.
Then I'll sign up first.

2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿De qué hablan la jefa y la ingeniera?
   (a) De la inteligencia artificial y el trabajo (b) De sus vacaciones (c) De un compañero nuevo
2. Según la ingeniera, ¿desaparecerán algunos trabajos?
   (a) Sí, sin duda (b) No, ninguno (c) Solo los de los médicos
3. ¿Qué trabajos no cree ella que desaparezcan?
   (a) Los que necesitan empatía (b) Los de oficina (c) Los de las fábricas
4. ¿Qué profesiones menciona la jefa al final?
   (a) Maestros y médicos (b) Ingenieros y abogados (c) Cocineros y choferes

¿Qué desaparecerá primero?

Ordena qué desaparecerá antes. Explica tus razones. Rank what will disappear first. Explain your reasons.

- el dinero en efectivo cash
- los libros de papel paper books
- los carros de gasolina petrol cars
- las llaves keys
- la televisión television

Hablemos



- ¿Crees que la inteligencia artificial nos quitará el trabajo? Do you think AI will take our jobs?
  ¿Qué trabajos no desaparecerán nunca?
- ¿Cómo será tu ciudad en 2050? What will your city be like in 2050?
  ¿Será mejor o peor para vivir?
- ¿Qué inventos crees que cambiarán nuestra vida? Which inventions do you think will change our lives?
  ¿Cuál te da miedo?
- ¿Dudas que haya coches voladores pronto? Do you doubt there will be flying cars soon?
  ¿Te subirías a uno?

Tus predicciones



¿Cómo será tu ciudad en 2050?

- Dentro de veinte años, sin duda... In twenty years, no doubt...
- Probablemente... Probably...
- Puede que... It may be that...
- Dudo que... I doubt that...

Tu ciudad en 2060

Describe cómo será tu ciudad dentro de cuarenta años. Describe what your city will be like in forty years.

- El transporte será... Transport will be...
- La gente vivirá en... People will live in...
- Ya no habrá... There will no longer be...
- Lo que no cambiará es... What won't change is...

El robot de la abuela (1)



Lucía le regala a su abuela un robot que habla. La abuela desconfía. Lucía gives her grandma a talking robot. Grandma is suspicious.
«Te ayudará con todo, ya verás.» — It'll help you with everything, you'll see.



La abuela predice que el robot se romperá en una semana. Grandma predicts the robot will break within a week.
«Esto no durará nada.» — This won't last at at all.



Pero el robot le recuerda las pastillas, le pone bachata y le lee el periódico. But the robot reminds her about her pills, plays bachata and reads her the paper.
«Hoy lloverá por la tarde, doña Carmen.» — It'll rain this afternoon, Doña Carmen.



Doña Carmen le pregunta al robot si mañana hará sol. Doña Carmen asks the robot if it will be sunny tomorrow.
«¿Podré tender la ropa?» — Will I be able to hang out the laundry?

El robot de la abuela (2)



El robot calcula y responde que mañana no lloverá. The robot calculates and answers that it won't rain tomorrow.
«Mañana hará sol todo el día.» — It will be sunny all day tomorrow.



Lucía vuelve de visita y encuentra a su abuela bailando con el robot. Lucía comes back to visit and finds her grandma dancing with the robot.
«¡Abuela! ¿Quién lo diría?» — Grandma! Who would have thought?



La abuela admite que se equivocó con su predicción. Grandma admits she was wrong about her prediction.
«Creo que este no se romperá nunca.» — I think this one will never break.



Un mes después, la abuela no se separa de él. Hasta le ha puesto nombre. A month later, grandma won't be parted from it. She's even given it a name.
«Se llamará Pancho y será de la familia.» — His name will be Pancho and he'll be one of the family.

3. Escribe lo que falta

Write the verb in the future.

1. Te _____ con todo. (ayudar, él)
2. Esto no _____ nada. (durar)
3. Hoy _____ por la tarde. (llover)
4. Se _____ Pancho. (llamar)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] La abuela predice que el robot se romperá en una semana.
   - [ ] Doña Carmen le pregunta al robot si mañana hará sol.
   - [ ] Pero el robot le recuerda las pastillas, le pone bachata y le lee el periódico.
   - [ ] Lucía vuelve de visita y encuentra a su abuela bailando con el robot.
   - [ ] El robot calcula y responde que mañana no lloverá.
   - [ ] La abuela admite que se equivocó con su predicción.
   - [ ] Un mes después, la abuela no se separa de él. Hasta le ha puesto nombre.
   - [ ] Lucía le regala a su abuela un robot que habla. La abuela desconfía.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Lucía le regala un robot a la abuela. T F
2. La abuela confía en el robot desde el principio. T F
3. El robot le recuerda las pastillas. T F
4. La abuela devuelve el robot. T F

Hablemos más



- ¿Cómo trabajaremos dentro de veinte años? How will we work in twenty years?
  ¿Seguiremos yendo a la oficina?
- ¿Puede que dejemos de usar dinero en efectivo? Might we stop using cash?
  ¿Te parecería bien?
- ¿Qué idiomas se hablarán más en el futuro? Which languages will be spoken most in the future?
  ¿Y el español?
- Haz una predicción para tu vida y otra para el mundo. Make one prediction for your life and one for the world.
  ¿Con qué seguridad lo dices?

Así trabajaremos en 2040 · Parte 1

¿Cómo será el trabajo dentro de quince años? Un informe reciente intenta responder. Según los autores, la inteligencia artificial hará muchas tareas repetitivas. Los cajeros, por ejemplo, serán cada vez menos necesarios. Sin embargo, surgirán profesiones que hoy ni imaginamos. Los trabajos que requieren empatía, como los de enfermeros y maestros, seguirán siendo imprescindibles. La mayoría de las oficinas serán espacios flexibles y compartidos.

Así trabajaremos en 2040 · Parte 2

Muchas personas trabajarán desde casa tres o cuatro días por semana. Habrá que aprender durante toda la vida: un título no bastará. Los expertos creen que la jornada laboral se reducirá a cuatro días en muchos sectores. No obstante, advierten que la desigualdad podría aumentar. Los países que inviertan en educación estarán mejor preparados. Lo único seguro es que el cambio será rápido.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. La IA hará tareas repetitivas. T F
2. Los cajeros serán más necesarios. T F
3. Habrá que formarse toda la vida. T F
4. Los expertos dicen que el cambio será lento. T F

5. ¿Qué trabajos no desaparecerán?

(a) Los que requieren empatía (b) Los de oficina (c) Los de cajero

6. ¿Cuántos días se trabajará en muchos sectores?

(a) Cuatro (b) Seis (c) Tres

7. ¿Qué países estarán mejor preparados?

(a) Los que inviertan en educación (b) Los más grandes (c) Los más ricos



Estilo indirecto y contraste de pasados (reportar y narrar)

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

juchar	to egg on, to sic on = azuzar, instigar	No me juche, que yo no quiero problema. Don't egg me on, I don't want trouble.
tapar	to cover up = encubrir	No lo tape', que él sabe lo que hizo. Don't cover for him, he knows what he did.
despotricar	to rant about someone = hablar mal de alguien	Empezó a despotricar de todo el mundo. He started ranting about everybody.

El escenario y los hechos



Hacía sol y todos paseaban... It was sunny and everyone was walking... (the scene)

...cuando empezó a llover. ...when it started to rain. (what happened)

Los pasados en una historia

Tiempo

- imperfecto imperfect
- indefinido preterite
- pluscuamperfecto past perfect

Función

- escenario, descripción, hábito setting, description, habit
- hechos que hacen avanzar la historia events that move the story on
- lo que pasó antes what happened before

«Estoy harta.» → Dijo que estaba harta.



«Estoy harta.» "I'm fed up."

Dijo que estaba harta. She said she was fed up.

Del directo al indirecto (pasado)

Dijo:

- «Estoy harta.» «I'm fed up.»
- «He terminado.» «I've finished.»
- «Lo haré.» «I'll do it.»
- «Ven.» «Come.»

Dijo que…

- estaba harta she was fed up
- había terminado she had finished
- lo haría she would do it
- fuera that I should come

Pregunta para ti



- ¿Por qué algunas personas juchan a otras a pelear en vez de calmarlas? Why do some people egg others on to fight instead of calming them down?

¿Te ha pasado?

Verbos introductorios con matiz

asegurar to assure	**reconocer** to admit	**negar** to deny	**advertir** to warn
confesar to confess	**insistir en** to insist on	**quejarse de** to complain about	**sugerir** to suggest
recordar to remind			

1. Transforma

Choose the correct reported form.

1. «No he visto nada.» → Negó que…



(a) hubiera visto nada (b) ha visto nada (c) vería nada

2. «Llegaré tarde.» → Advirtió que…



(a) llegaría tarde (b) llegará ayer (c) llegaba mañana

3. «Tráeme el libro.» → Me pidió que…



(a) le llevara el libro (b) le traigo el libro (c) le traerá el libro

4. «Cuando era niño vivía en Moca.» → Contó que…



(a) cuando era niño vivía en Moca (b) cuando fue niño viviría (c) vive en Moca

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- azuzar, instigar to egg on, to sic on
- encubrir to cover up
- hablar mal de alguien to rant about someone

En RD

- No me juche, que yo no quiero problema. Don't egg me on, I don't want trouble.
- No lo tape', que él sabe lo que hizo. Don't cover for him, he knows what he did.
- Empezó a despotricar de todo el mundo. He started ranting about everybody.

El rumor

El profesor te cuenta algo. Tú lo cuentas como chisme, añadiendo detalles. Your teacher tells you something. You retell it as gossip, adding details.

- Me contaron que… They told me that…
- Según dicen, … According to what people say, …
- Al parecer, … Apparently, …
- Y encima me dijeron que… And on top of that they told me…

Pregunta para ti



- ¿Taparías a un amigo que hizo algo mal en el trabajo? ¿Dónde está el límite? Would you cover up for a friend who did something wrong at work? Where is the line?

¿Y si fuera tu hermano?

La noticia (1/3)



¿Te enteraste de lo del colmado?
Did you hear about the store?

No. ¿Qué pasó?
No. What happened?





Don Julio reconoció que lo había vendido hacía meses.
Don Julio admitted he'd sold it months ago.

¡Pero si me aseguró que nunca lo vendería!
But he assured me he'd never sell it!



La noticia (2/3)



Pues eso fue lo que me contó su hija ayer.
Well, that's what his daughter told me yesterday.

¿Y te dijo a quién se lo había vendido?
And did she tell you who he'd sold it to?





Me explicó que lo había comprado una cadena de supermercados.
She explained a supermarket chain had bought it.

¡Qué pena! Me había prometido que siempre estaría ahí.
What a shame! He'd promised me it would always be there.



La noticia (3/3)



Dice que piensa irse a vivir con su hijo a Santiago.
She says he's planning to go and live with his son in Santiago.

Ya me parecía raro que no abriera los domingos.
I did think it was odd that he didn't open on Sundays.





Me contó que el último día haría una fiesta de despedida.
She told me that on the last day he'd throw a farewell party.

Entonces iremos. Le debemos muchos favores.
Then we'll go. We owe him a lot of favors.



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿De qué noticia habla la vecina?
   (a) Del colmado (b) De una boda (c) Del tráfico
2. ¿Qué reconoció Don Julio?
   (a) Que había vendido el colmado (b) Que había comprado otro colmado
   (c) Que iba a abrir un restaurante
3. ¿Cuándo lo había vendido?
   (a) Hacía meses (b) El día anterior (c) Hacía diez años
4. ¿Qué le había asegurado Don Julio al señor?
   (a) Que nunca lo vendería (b) Que lo vendería pronto (c) Que lo iba a cerrar

La noticia del día

Cuenta una noticia que leíste esta semana. El profesor hace preguntas. Tell a piece of news you read this week. Your teacher asks questions.

- Leí que... I read that...
- Según el periódico, ... According to the newspaper, ...
- El presidente dijo que... The president said that...
- Lo que no explicaron es... What they didn't explain is...

Hablemos



- ¿Cuál es la última noticia sorprendente que te contaron? What is the last surprising piece of news you were told?
  ¿Quién te la contó y cómo reaccionaste?
- ¿Alguien te prometió algo que no cumplió? Did someone promise you something they didn't deliver?
  ¿Qué te dijo exactamente?
- ¿Qué te aseguraba tu familia cuando eras niño? What did your family assure you when you were a child?
  ¿Era verdad?
- Cuenta un chisme famoso de tu país (sin nombres, si quieres). Tell a famous piece of gossip from your country (no names, if you like).
  ¿Lo negaron los protagonistas?

Reporta y narra



Cuenta una noticia que te contaron:

- Me contaron que... I was told that...
- Según..., ... According to..., ...
- Reconoció que... He / she admitted that...
- Negó que... He / she denied that...

Lo que te dijeron

Pregúntale al profesor y después contesta tú. Ask your teacher and then answer yourself.

- ¿Cuál es el mejor consejo que te han dado? What's the best advice you've been given?
- ¿Qué te decían tus padres que nunca hacías? What did your parents tell you that you never did?
- ¿Qué te dijo tu primer jefe? What did your first boss tell you?
- ¿Alguna vez te contaron un secreto que no pudiste guardar? Have you ever been told a secret you couldn't keep?

La herencia del tío Ramón (1)



Cuando murió el tío Ramón, todos pensaban que había dejado una fortuna. When Uncle Ramón died, everyone thought he'd left a fortune.
«Me dijo que nos dejaría su casa.» — He told me he'd leave us his house.



El notario les explicó que el tío había vendido la casa hacía años. The notary explained that their uncle had sold the house years ago.
«Solo dejó una caja para ustedes.» — He only left a box for you.



En la caja había cartas: el tío había pagado los estudios de cien jóvenes. In the box there were letters: their uncle had paid for a hundred young people's studies.
«¡Por eso no tenía dinero!» — That's why he had no money!



La hermana leyó una carta en voz alta: un joven le daba las gracias. The sister read a letter aloud: a young man was thanking him.
«Dice que gracias a él terminó la carrera.» — He says that thanks to him he finished his degree.

La herencia del tío Ramón (2)



El hermano recordó que el tío siempre decía que el dinero no importaba. The brother remembered that their uncle always said money didn't matter.
«Nos dijo que lo importante era ayudar.» — He told us the important thing was to help.



El notario les contó que el tío le había pedido discreción. The notary told them their uncle had asked him to be discreet.
«Me pidió que no se lo dijera a nadie.» — He asked me not to tell anyone.



Los hermanos decidieron que buscarían a esos cien jóvenes. The siblings decided they would look for those hundred young people.
«Dijimos que los encontraríamos a todos.» — We said we would find them all.



Semanas después, un médico les contó que el tío le había pagado la carrera. Weeks later, a doctor told them their uncle had paid for his degree.
«Sin él, nunca habría estudiado.» — Without him, I'd never have studied.

3. Escribe lo que falta

Write the verb in the past.

1. Pensaban que _____ una fortuna. (dejar, pluscuamperfecto)
2. Me dijo que nos _____ su casa. (dejar, condicional)
3. El tío _____ la casa hacía años. (vender, pluscuamperfecto)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] El notario les contó que el tío le había pedido discreción.
   - [ ] Los hermanos decidieron que buscarían a esos cien jóvenes.
   - [ ] El notario les explicó que el tío había vendido la casa hacía años.
   - [ ] Semanas después, un médico les contó que el tío le había pagado la carrera.
   - [ ] La hermana leyó una carta en voz alta: un joven le daba las gracias.
   - [ ] En la caja había cartas: el tío había pagado los estudios de cien jóvenes.
   - [ ] El hermano recordó que el tío siempre decía que el dinero no importaba.
   - [ ] Cuando murió el tío Ramón, todos pensaban que había dejado una fortuna.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Todos creían que el tío era rico. T F
2. El tío les dejó su casa. T F
3. El tío pagó los estudios de muchos jóvenes. T F
4. El médico no conocía al tío. T F

Hablemos más



- ¿Qué dijo tu jefe o tu profesor en la última reunión? What did your boss or teacher say in the last meeting?
  ¿Estabas de acuerdo?
- ¿Te han contado alguna vez una mentira que creíste? Have you ever been told a lie that you believed?
  ¿Cómo te enteraste de la verdad?
- ¿Qué reconoció un famoso en una entrevista reciente? What did a celebrity admit in a recent interview?
  ¿Te sorprendió?
- Repite lo que te dijo el profesor al principio de la clase. Repeat what the teacher told you at the beginning of class.
  ¿Te pidió algo?

Lo que contó el testigo · Parte 1

SANTIAGO. Un testigo contó ayer a la policía lo que había visto en el accidente de la avenida Las Carreras. Explicó que eran casi las ocho y que llovía mucho. Dijo que un motorista había intentado adelantar a una guagua. Según su versión, el semáforo estaba en rojo cuando el motorista cruzó. Añadió que la guagua había frenado a tiempo y que nadie había resultado herido de gravedad. El testigo aseguró que él mismo había llamado al 911.

Lo que contó el testigo · Parte 2

También comentó que la ambulancia había tardado solo diez minutos. El motorista declaró que no había visto el semáforo por la lluvia. La policía informó de que revisaría las cámaras de la zona. Los vecinos se

quejaron de que en esa esquina ya habían ocurrido otros accidentes. Pidieron que se instalara un paso de peatones. El ayuntamiento respondió que lo estudiaría la semana siguiente.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. El accidente ocurrió con lluvia. T F
2. Una persona resultó gravemente herida. T F
3. El testigo llamó al 911. T F
4. La ambulancia tardó una hora. T F
5. ¿Qué dijo el testigo sobre el semáforo?
   (a) Que estaba en rojo (b) Que estaba en verde (c) Que no funcionaba
6. ¿Qué explicó el motorista?
   (a) Que no había visto el semáforo (b) Que iba despacio (c) Que la guagua no frenó
7. ¿Qué pidieron los vecinos?
   (a) Un paso de peatones (b) Más policía (c) Un semáforo nuevo



LESSON 4 · MODULE 0

Nunca lo olvidaré

Nunca olvidaré el día en que llegué a Santo Domingo.

I'll never forget the day I arrived in Santo Domingo.

I'll never forget it · *Narrar experiencias pasadas (contar experiencias complejas)*

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

la jartura	being stuffed = la hartura, la llenura	¡Qué jartura, no puedo ni moverme! I'm so stuffed I can't even move!
resacado	hungover = que está sufriendo de resaca	No me llame temprano, que amanecí resacado. Don't call me early, I woke up hungover.
machucar	to crush, to run over = machacar, aplastar	Se fue en el motor y casi machuca un perro. He took off on the motorbike and almost ran over a dog.

Una narración de nivel B2

variedad de pasados



Llevaba horas esperando cuando por fin anunciaron el vuelo.

conectores ricos



En aquel momento… / Nada más llegar… / Acto seguido…

emociones



Me invadió una mezcla de miedo y emoción.

reflexión final

Ahora, visto con perspectiva, creo que…

Conectores de narración

nada más + infinitivo as soon as	**en aquel momento** at that moment	**acto seguido** straight afterwards	**al cabo de un rato** after a while
para colmo to top it all	**menos mal que** luckily	**total, que…** so, in the end…	**a partir de entonces** from then on
mirando hacia atrás looking back			

El primer día de trabajo



«Nada más entrar, me di cuenta de que había olvidado la tarjeta.» — As soon as I walked in, I realized I'd forgotten my card.



«Para colmo, la jefa llevaba media hora esperándome.» — To top it off, the boss had been waiting for me for half an hour.



«Menos mal que la presentación salió bien.» — Luckily the presentation went well.



«A partir de entonces, todo fue más fácil.» — From then on, everything was easier.

Pregunta para ti



- ¿En qué fiesta o comida terminas siempre con una jartura? At which celebration or meal do you always end up stuffed?

¿Qué plato tiene la culpa?

1. Elige

Choose the best option.

1. ___ llegar, me llamó mi madre.



(a) Nada más (b) Acto seguido (c) Menos mal

2. Perdí el vuelo y, ___, me robaron la maleta.



(a) para colmo (b) menos mal que (c) a partir de entonces

3. ___ tres horas esperando cuando llegó.



(a) Llevaba (b) Llevé (c) He llevado

4. ___ que llevaba paraguas: empezó a llover.



(a) Menos mal (b) Para colmo (c) Nada más

Nunca lo olvidaré

Cuenta una experiencia que te marcó. El profesor pide detalles. Tell about an experience that left its mark on you. Your teacher asks for details.

- Todo empezó cuando... It all started when...
- Lo que no sabía era que... What I didn't know was that...
- En ese momento... At that moment...
- Desde entonces... Since then...

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- la hartura, la llenura being stuffed
- que está sufriendo de resaca hungover
- machacar, aplastar to crush, to run over

En RD

- ¡Qué jartura, no puedo ni moverme! I'm so stuffed I can't even move!
- No me llame temprano, que amanecí resacado. Don't call me early, I woke up hungover.
- Se fue en el motor y casi machuca un perro. He took off on the motorbike and almost ran over a dog.

Una experiencia inolvidable (1/3)



¿Cuál ha sido la experiencia más fuerte de tu vida?
What's been the most intense experience of your life?

El huracán de 2016. Llevábamos dos días sin luz.
The 2016 hurricane. We'd been without power for two days.



Para colmo, se nos inundó la casa.
To top it off, our house flooded.





¡Qué horror! ¿Y cómo lo superaron?
How awful! And how did you get through it?

Una experiencia inolvidable (2/3)

Menos mal que los vecinos nos ayudaron. A partir de entonces somos como familia.
Luckily the neighbors helped us. Since then we're like family.





¿Y qué fue lo que más te marcó?
And what affected you most?

Ver cómo todo el barrio se organizaba sin que nadie lo pidiera.
Seeing the whole neighborhood organize itself without anyone asking.





¿Cuánto tardaron en volver a la normalidad?
How long did it take to get back to normal?

Una experiencia inolvidable (3/3)

Casi un mes. Al principio dormíamos en casa de mi tía.
Almost a month. At first we slept at my aunt's.



Debió de ser durísimo para los niños.
It must have been really hard for the kids.

Sí, aunque mis hijos lo recuerdan como una aventura.
Yes, although my kids remember it as an adventure.



Los niños siempre le encuentran el lado bueno a todo.
Kids always find the good side of everything.

2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿De qué experiencia habla Sol?
   (a) Del huracán de 2016 (b) De un viaje a Europa (c) De su primer trabajo
2. ¿Cuántos días llevaban sin luz?
   (a) Dos días (b) Una semana (c) Un mes
3. ¿Qué le pasó a la casa?
   (a) Se inundó (b) Se quemó (c) Se cayó el techo
4. ¿Quién los ayudó?
   (a) Los vecinos (b) La profesora (c) Los bomberos

Pregunta para ti



- ¿Cómo cambió tu forma de celebrar con los años? ¿Amaneces resacado menos que antes?
  How has the way you celebrate changed over the years? Do you wake up hungover less than before?

¿Por qué cambió?

Historias increíbles

Cuenta dos historias verdaderas y una inventada. El profesor pregunta para descubrir la falsa. Tell two true stories and one made-up one. Your teacher asks questions to find the false one.

- Una vez... Once...
- Hace unos años... A few years ago...
- Cuando era adolescente... When I was a teenager...
- Profesor: haz preguntas difíciles. Teacher: ask tricky questions.

Hablemos



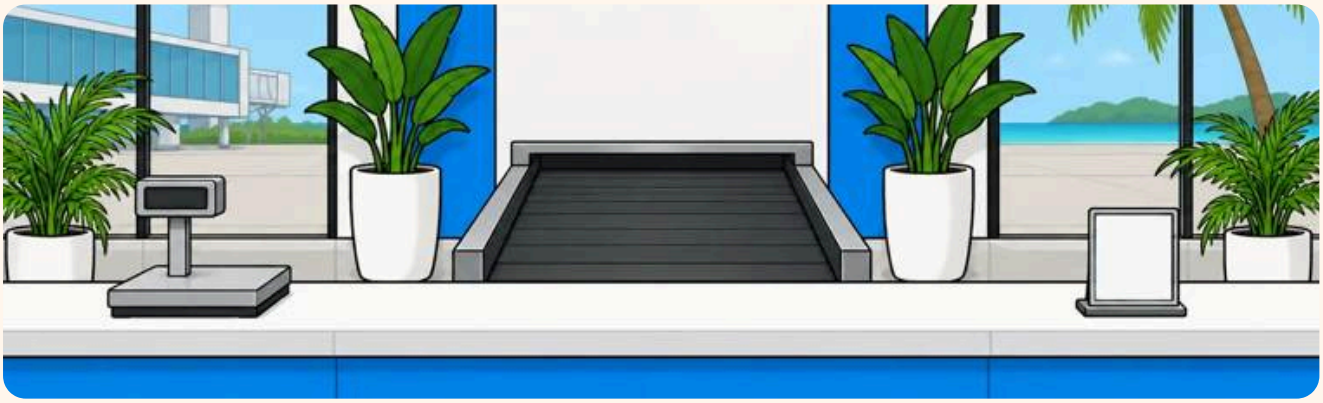
- ¿Cuál ha sido la experiencia más fuerte de tu vida? What has been the most intense experience of your life?
  ¿Cómo te cambió?
- Cuenta un día que nunca olvidarás. Tell about a day you'll never forget.
  ¿Qué estabas haciendo cuando pasó?
- ¿Has vivido un huracán, un terremoto o una tormenta fuerte? Have you lived through a hurricane, earthquake or big storm?
  ¿Cómo lo superaste?
- Cuenta un viaje en el que todo salió mal. Tell about a trip where everything went wrong.
  ¿Qué fue lo peor, para colmo?

Tu experiencia



Narra una experiencia que te marcó:

- Nunca olvidaré el día en que... I'll never forget the day...
- Llevaba... cuando... I had been... when...
- Para colmo,... To top it off,...
- Menos mal que... Luckily...
- Mirando hacia atrás,... Looking back,...



En el aeropuerto

Cuenta un viaje que salió mal (real o inventado). Tell about a trip that went wrong (real or made up).

- Había planeado... I had planned...
- Cuando llegué al aeropuerto... When I got to the airport...
- Resultó que... It turned out that...
- Al final aprendí que... In the end I learnt that...

Perdidos en la niebla (1)



Aquel sábado, Luis y Marta subían la loma cuando, de repente, bajó la niebla. That Saturday, Luis and Marta were climbing the hill when, suddenly, the fog came down.
«¡No veo el camino!» — I can't see the path!



Para colmo, el celular se había quedado sin batería. To make matters worse, the phone had run out of battery.
«¿Y ahora qué hacemos?» — What do we do now?



Caminaron horas hasta que encontraron una casita. Un agricultor les abrió. They walked for hours until they found a little house. A farmer opened the door.
«Pasen, que hace frío.» — Come in, it's cold.



El agricultor les preparó un café caliente mientras se secaban. The farmer made them hot coffee while they dried off.
«Tómense esto, que están empapados.» — Drink this, you're soaked.

Perdidos en la niebla (2)



Luis le contó que se habían perdido porque no conocían la loma. Luis told him they had got lost because they didn't know the hill. «Íbamos por el camino y, de repente, no veíamos nada.» — We were on the path and suddenly we couldn't see anything.



El agricultor les dijo que esa niebla bajaba casi todas las tardes. The farmer told them that fog came down almost every afternoon. «A mí también me pasó una vez.» — It happened to me once too.



Al día siguiente amaneció despejado y bajaron sin problema. The next day dawned clear and they came down without any trouble. «¡Ahora sí se ve el camino!» — Now you can see the path!



Menos mal que los acogió. Desde entonces, lo visitan cada año. Luckily he took them in. Since then, they visit him every year. «¡Nunca lo olvidaremos!» — We'll never forget it!

3. Escribe lo que falta

Write the missing word.

1. Subían la loma cuando, de _____, bajó la niebla. (suddenly)
2. Para _____, el celular no tenía batería. (to top it off)
3. _____ mal que los acogió. (luckily)
4. Desde _____, lo visitan cada año. (then)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Para colmo, el celular se había quedado sin batería.
   - [ ] El agricultor les preparó un café caliente mientras se secaban.
   - [ ] Luis le contó que se habían perdido porque no conocían la loma.
   - [ ] Al día siguiente amaneció despejado y bajaron sin problema.
   - [ ] El agricultor les dijo que esa niebla bajaba casi todas las tardes.
   - [ ] Caminaron horas hasta que encontraron una casita. Un agricultor les abrió.
   - [ ] Menos mal que los acogió. Desde entonces, lo visitan cada año.
   - [ ] Aquel sábado, Luis y Marta subían la loma cuando, de repente, bajó la niebla.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Bajó la niebla de repente. T F
2. Llamaron por teléfono para pedir ayuda. T F
3. Un agricultor los acogió. T F
4. Nunca volvieron a verlo. T F

Hablemos más



- ¿Cuál fue el momento más feliz de tu último año? What was the happiest moment of your last year?
  ¿Con quién estabas?
- ¿Has tenido suerte en una situación peligrosa? Have you been lucky in a dangerous situation?
  ¿Menos mal que...?
- ¿Qué experiencia te hizo madurar? What experience made you grow up?
  ¿Qué aprendiste?
- ¿Qué historia de tu vida cuentas siempre en las fiestas? Which story from your life do you always tell at parties?
  ¿Ha cambiado con los años?

Mi viaje más desastroso

FORO DE VIAJEROS: cuéntanos tu viaje más desastroso
Andrea: Al llegar a Cuba, descubrí que había reservado el hotel para el mes siguiente.
Andrea: Para colmo, era temporada alta. Acabé durmiendo en casa de una señora encantadora.
Pablo: Yo estaba en Roma cuando me robaron la cartera en el metro.
Pablo: Menos mal que había dejado el pasaporte en el hotel.
Sara: Nunca olvidaré mi viaje a Samaná: llovió los siete días.
Sara: Pero a raíz de eso aprendí a jugar dominó con los otros huéspedes.
Diego: En un vuelo a Madrid, el avión tuvo que volver por un problema técnico.
Diego: Pasamos la noche en el aeropuerto... y allí conocí a mi novia.
Moderador: ¡Qué historias! A veces lo peor se convierte en lo mejor.
Lucía: Totalmente de acuerdo. Los viajes perfectos no se recuerdan.
Moderador: la semana que viene, el mejor viaje de su vida.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. Andrea durmió en casa de una señora. T F
2. A Pablo le robaron el pasaporte. T F
3. En Samaná llovió toda la semana. T F
4. Diego conoció a su novia en Madrid. T F

5. ¿Qué le pasó a Andrea?

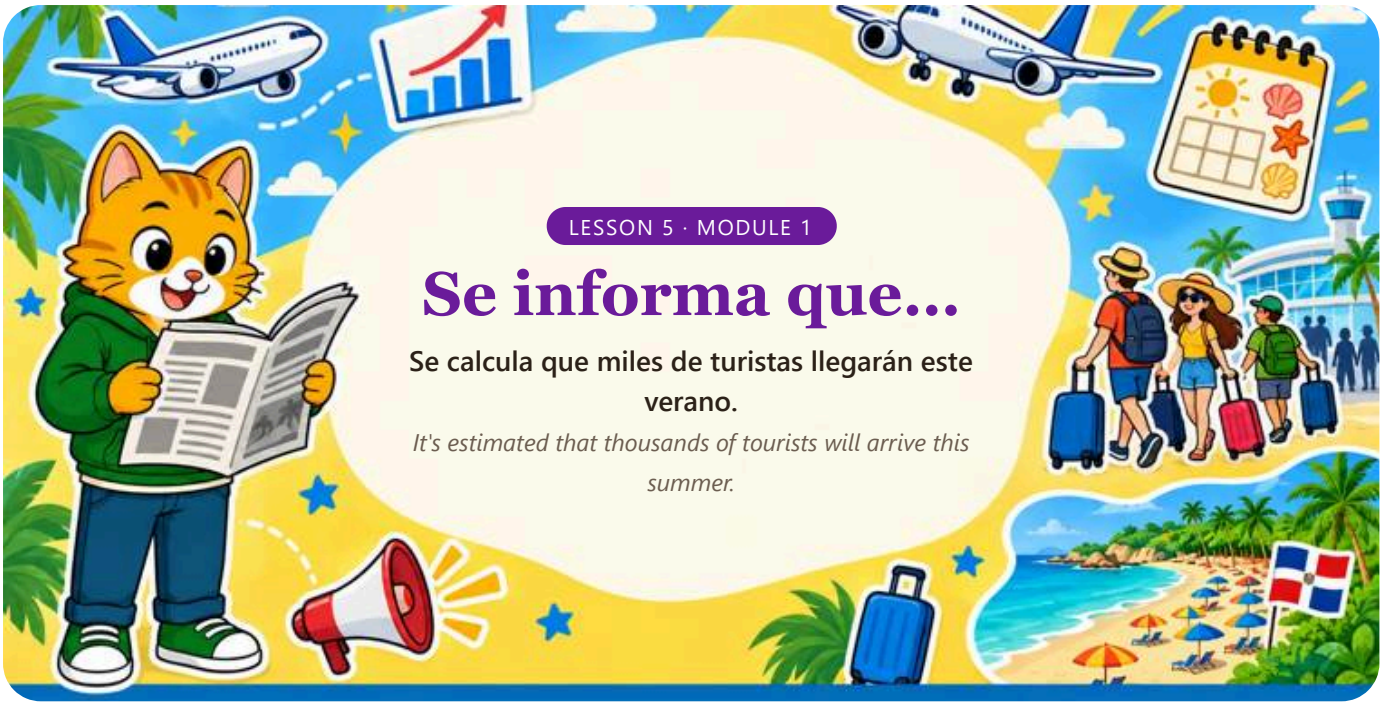
(a) Había reservado el hotel para otro mes (b) Perdió el vuelo (c) Se enfermó

6. ¿Qué aprendió Sara?

(a) A jugar dominó (b) A bailar (c) A nadar

7. ¿Dónde conoció Diego a su novia?

(a) En el aeropuerto (b) En el avión (c) En el hotel



LESSON 5 · MODULE 1

Se informa que...

Se calcula que miles de turistas llegarán este verano.

It's estimated that thousands of tourists will arrive this summer.

Pasividad, impersonalidad y citación (presentar información neutral)

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

la payola	payola = el pago irregular a la radio	Sin payola no suena esa canción. Without payola that song doesn't get played.
hacer bulla	to make noise, to kick up a fuss = armar ruido o escándalo	Hicieron bulla hasta que arreglaron la calle. They kicked up a fuss until the street got fixed.
la bocina	the speaker = el altavoz	Baja esa bocina, que son las doce. Turn that speaker down, it's midnight.

Tres maneras de ser neutral

pasiva refleja

se + verbo (3.ª persona).

se + verb (3rd person).

Se inauguró el nuevo puente.

impersonal

Sin sujeto concreto.

No specific subject.

Se dice que… / Se espera que…

citación



Atribuir la información.

Attribute the information.

Según el ministerio,… / De acuerdo con…

Subjetivo y objetivo

Opinión

- Creo que el nuevo metro es un desastre. I think the new subway is a disaster.
- ¡Los precios están por las nubes! Prices are sky-high!

Noticia

- Según los usuarios, el nuevo metro presenta retrasos. According to users, the new subway has delays.
- Se ha registrado una subida de precios del 8 %. An 8% price rise has been recorded.

Fórmulas de citación

según + fuente according to	**de acuerdo con** in accordance with	**fuentes cercanas afirman que** sources close to… state that	**como indica el informe** as the report indicates
al parecer apparently	**supuestamente** allegedly		

Pregunta para ti



- ¿Crees que la payola decide qué música escuchamos? ¿Cómo se podría evitar? Do you think payola decides what music we listen to? How could it be avoided?

¿Pasa también en las redes?

1. ¿Objetivo o subjetivo?

Choose the most neutral sentence.

1. Elige la frase de noticia:



(a) Según la policía, no hubo heridos. (b) ¡Menos mal que nadie se hizo daño!
(c) Yo creo que no pasó nada.

2. Elige la frase de noticia:



(a) Se prevé que llueva el fin de semana. (b) ¡Qué horror, otra vez lluvia! (c) Odio la lluvia.

3. ___ el informe, el paro bajó un 2 %.



(a) Según (b) Creo (c) Al parecer que

4. ___ se construirá un nuevo hospital.



(a) Al parecer, (b) Según que (c) Supuesto

El noticiero



Presenta tres noticias inventadas con un tono neutral: «Se informa que...». Present three made-up news stories in a neutral tone: «It is reported that...».

- Se ha descubierto... ... has been discovered.
- Se espera que... It is expected that...
- Según se ha sabido, ... It has emerged that...
- Se recomienda a la población... The public is advised to...

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- el pago irregular a la radio payola
- armar ruido o escándalo to make noise, to kick up a fuss
- el altavoz the speaker

En RD

- Sin payola no suena esa canción. Without payola that song doesn't get played.
- No hagas bulla, que el niño duerme. Don't make noise, the baby is sleeping.
- Trae la bocina para la playa. Bring the speaker for the beach.

En la redacción (1/3)



Tu titular dice «Un alcalde desastroso». No podemos opinar.
Your headline says «A disastrous mayor». We can't give opinions.

¿Qué pongo, entonces?
What should I put, then?





Algo como: «Vecinos critican la gestión del alcalde».
Something like: «Residents criticize the mayor's management».

Y en el texto: «Según los vecinos, las calles llevan meses sin arreglar».
And in the text: «According to residents, the streets have gone unrepaired for months».



En la redacción (2/3)



Perfecto. Y cita la fuente: «según fuentes municipales».
Perfect. And cite the source: «according to municipal sources».

¿Y si el alcalde no quiere hacer declaraciones?
And if the mayor doesn't want to comment?





Se escribe: «Se intentó contactar con el alcalde, sin respuesta».
You write: «Attempts to contact the mayor were unsuccessful».

Entendido. ¿Pongo fotos de las calles rotas?
Understood. Shall I include photos of the broken streets?



En la redacción (3/3)



Sí, pero que se vea la fecha.
Yes, but make sure the date shows.

¿Y cuándo se publica?
And when does it get published?





Se publicará mañana en la edición digital.
It'll be published tomorrow in the digital edition.

Perfecto. Esta tarde se lo mando revisado.
Perfect. I'll send it to you revised this afternoon.



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿Qué decía el titular de Sol?
   (a) «Un alcalde desastroso» (b) «Un alcalde ejemplar» (c) «Nuevo alcalde en la ciudad»

2. ¿Por qué no le gusta el titular a la jefa?
   (a) Porque da una opinión (b) Porque es muy largo (c) Porque tiene faltas

3. ¿Quién critica la gestión del alcalde en el nuevo titular?
   (a) Los vecinos (b) La jefa (c) El ministerio

4. ¿Qué problema tienen las calles, según los vecinos?
   (a) Llevan meses sin arreglar (b) Están cerradas por una fiesta (c) Tienen demasiados semáforos

Pregunta para ti



- ¿Sirve hacer bulla para que el gobierno arregle algo? Da un ejemplo. Does kicking up a fuss get the government to fix things? Give an example.

¿Tú lo has hecho alguna vez?

¿Dónde se lee?

El profesor lee un cartel con «se». Tú dices dónde está. Your teacher reads a sign with «se». You say where it is.

- «Se alquila habitación.» «Room to let.»
- «Se prohíbe fumar.» «No smoking.»
- «Se busca camarero con experiencia.» «Experienced waiter wanted.»
- Ahora inventa tú un cartel. Now you make up a sign.

Hablemos



- ¿Qué periódico o noticiero te parece más objetivo? Which newspaper or news show seems most objective to you?
  ¿Cómo sabes que es objetivo?
- ¿Se informa bien de lo que pasa en tu país? Is what happens in your country reported well?
  ¿Qué temas se ocultan?
- Convierte una queja en noticia: «¡Los precios están por las nubes!» Turn a complaint into news: "Prices are sky-high!"
  ¿Según quién?
- ¿Dónde te informas: redes, televisión o prensa? Where do you get your news: social media, TV or press?
  ¿Te fías de lo que lees?

Hazlo neutral



Convierte una opinión en noticia: «¡El tráfico de la capital es insoportable!»

- Se informa que… It's reported that…
- Según…,… According to…,…
- Al parecer,… Apparently,…
- Se espera que… (subj.) It's expected that…

¿Neutral o con opinión?

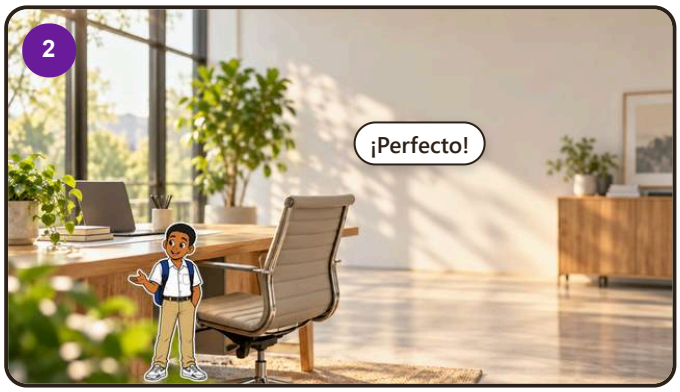
¿Las noticias deberían ser siempre neutrales? Argumenta. Should news always be neutral? Argue your case.

- Los periodistas no deberían dar su opinión. Journalists shouldn't give their opinion.
- Las redes sociales informan mejor que la televisión. Social media informs better than television.
- Es imposible ser totalmente objetivo. It's impossible to be totally objective.
- Las noticias deberían ser gratis. News should be free.

El titular equivocado (1)



Diego trabaja en un periódico. Su jefa le encarga una noticia sobre un puente nuevo. Diego works at a newspaper. His boss assigns him a story about a new bridge.
«Que sea objetiva, ¿eh?» — Make it objective, OK?



Diego escribe: «El alcalde construye un puente inútil». Diego writes: «The mayor builds a useless bridge».
«¡Perfecto!» — Perfect!



La jefa le explica que en una noticia no se puede opinar. The boss explains that you can't give opinions in a news story.
«Se informa, no se opina.» — You report, you don't give opinions.



Diego protesta: según él, el puente costó demasiado dinero. Diego protests: according to him, the bridge cost too much money.
«¡Pero se gastaron millones!» — But millions were spent!

El titular equivocado (2)



La jefa le pide que busque datos: cuánto se gastó y quién lo pagó. His boss asks him to find facts: how much was spent and who paid.
«Primero se comprueban los datos.» — First the facts are checked.



Diego llama al ayuntamiento y habla con varios vecinos. Diego calls the town hall and talks to several neighbors.
«¿Cuándo se aprobó el proyecto?» — When was the project approved?



Descubre que algunos vecinos lo pidieron durante años. He discovers that some neighbors asked for it for years.
«Se pidió hace diez años.» — It was requested ten years ago.



Al final escribe: «Se inaugura el puente; según algunos vecinos, no era necesario». In the end he writes: «Bridge opened; according to some residents, it wasn't needed».
«Ahora sí es una noticia.» — Now it's a news story.

3. Escribe lo que falta

Write the missing word.

1. Se _____ el puente nuevo. (inaugurar)
2. Se informa, no se _____. (opinar)
3. _____ algunos vecinos, no era necesario. (according to)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Diego escribe: «El alcalde construye un puente inútil».
   - [ ] Diego llama al ayuntamiento y habla con varios vecinos.
   - [ ] Diego protesta: según él, el puente costó demasiado dinero.
   - [ ] Descubre que algunos vecinos lo pidieron durante años.
   - [ ] La jefa le pide que busque datos: cuánto se gastó y quién lo pagó.
   - [ ] La jefa le explica que en una noticia no se puede opinar.
   - [ ] Al final escribe: «Se inaugura el puente; según algunos vecinos, no era necesario».
   - [ ] Diego trabaja en un periódico. Su jefa le encarga una noticia sobre un puente nuevo.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Diego trabaja en un periódico. T F
2. La jefa quiere una noticia con opinión. T F
3. Diego cambia el titular. T F
4. El primer titular era objetivo. T F

Hablemos más



- ¿Se espera algún cambio importante en tu ciudad este año? Is any important change expected in your city this year?
  ¿Quién lo anunció?
- ¿Es posible un periodismo totalmente neutral? Is totally neutral journalism possible?
  ¿Por qué sí o por qué no?
- ¿Qué noticia falsa se difundió mucho en tu país? Which fake news spread a lot in your country?
  ¿Cómo se descubrió?
- Inventa un titular objetivo sobre tu barrio. Make up an objective headline about your neighborhood.
  ¿Y uno sensacionalista?

Comunicado del ayuntamiento

AYUNTAMIENTO: comunicado oficial a los vecinos
Se informa a los vecinos de que el lunes se cortará el agua de 8 a 4.
El corte se debe a las obras que se realizan en la red de tuberías.
Se recomienda guardar agua el domingo por la noche.
Durante las obras, se cerrará al tráfico la calle Primera.
Se habilitará un desvío por la avenida principal.
Según los técnicos, las obras durarán tres semanas.
Se ruega a los conductores que respeten las señales.
Las quejas se recibirán en la oficina municipal o en el teléfono 311.
Se espera que, al terminar, el servicio de agua mejore notablemente.
Se agradece la paciencia de todos los vecinos.
Firmado: Departamento de Obras Públicas

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. El corte de agua es el lunes. T F
2. Las obras durarán tres meses. T F
3. Se cerrará la calle Primera. T F
4. Las quejas solo se reciben por correo. T F
5. ¿Por qué se cortará el agua?
   (a) Por obras en las tuberías (b) Por una sequía (c) Por falta de pago

6. ¿Qué se recomienda hacer el domingo?

(a) Guardar agua (b) Salir de casa (c) Llamar al 311

7. ¿Por dónde será el desvío?

(a) Por la avenida principal (b) Por la calle Primera (c) Por el parque



LESSON 6 · MODULE 1

Afirmó, señaló, aseguró

El ministro aseguró que la carretera estaría lista en mayo.

The minister assured that the road would be ready in May.

Verbos de transmisión de la información (citar fuentes)

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

ser lengua larga	to have a big mouth = no saber guardar un secreto	No le digas, que es lengua larga. Don't tell him, he's got a big mouth.
sacar en cara	to throw something back in someone's face = echar algo en cara	Siempre me saca en cara el favor que me hizo. He always throws that favor back in my face.
el bochinche	gossip = el chisme	Aquí lo que hay es bochinche. There's nothing but gossip around here.

Verbos neutros

afirmar to state	**declarar** to declare	**explicar** to explain	**señalar** to point out
indicar to indicate	**añadir** to add		

Verbos con matiz

asegurar to assure	**admitir** to admit	**negar** to deny	**denunciar** to report / denounce
advertir to warn	**prometer** to promise	**criticar** to criticize	**insinuar** to insinuate
desmentir to refute			

Afirmó que... / Negó que...





Afirmó que era verdad. She said it was true.

Negó que fuera verdad. She denied it was true.

Negar y desmentir llevan subjuntivo

+ indicativo

- Afirmó que era verdad. He stated it was true.
- Admitió que se había equivocado. She admitted she'd been wrong.

+ subjuntivo

- Negó que fuera verdad. He denied it was true.
- Desmintió que hubiera un acuerdo. She denied there was an agreement.

Pregunta para ti



- ¿Cómo cambia una amistad cuando descubres que la otra persona es lengua larga? How does a friendship change when you find out the other person has a big mouth?

¿Le volverías a contar algo?

1. Elige el verbo

Choose the verb that fits.

1. «No es cierto que vaya a subir la gasolina», ___ el ministro.



(a) desmintió (b) prometió (c) admitió

2. «Sí, me equivoqué», ___ la directora.



(a) admitió (b) negó (c) advirtió

3. «Cuidado: viene una tormenta», ___ los meteorólogos.



(a) advirtieron (b) negaron (c) admitieron

4. El alcalde negó que ___ problemas. (haber)



(a) hubiera (b) hubieran (c) habrá

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- no saber guardar un secreto to have a big mouth
- echar algo en cara to throw something back in someone's face
- el chisme gossip

En RD

- Mi primo es lengua larga, no le digas. My cousin has a big mouth, don't tell him.
- Le saca en cara que lo ayudó una vez. He throws it back in his face that he helped him once.
- No me gusta el bochinche. I don't like gossip.

Cita a tu fuente

Cuenta lo que dijeron estas personas usando afirmó, aseguró, negó, reconoció... Report what these people said using afirmó, aseguró, negó, reconoció...

- Tu madre sobre tu infancia Your mother about your childhood
- Tu jefe en la última reunión Your boss in the last meeting
- Un político de tu país A politician from your country
- Tu mejor amigo sobre ti Your best friend about you

Rueda de prensa (1/3)



¿Es cierto que la empresa va a cerrar?
Is it true the company is going to close?

Rotundamente no. No vamos a cerrar.
Absolutely not. We're not going to close.





¿Y los despidos?
And the layoffs?

Admito que habrá cambios, pero protegeremos los empleos.
I admit there'll be changes, but we'll protect jobs.



Rueda de prensa (2/3)



¿Puede confirmar cuántos empleados se verán afectados?
Can you confirm how many employees will be affected?



Prefiero no dar cifras todavía. Insisto en que nadie perderá su empleo.
I'd rather not give figures yet. I insist nobody will lose their job.



Los sindicatos aseguran que habrá cincuenta despidos.
The unions claim there will be fifty layoffs.



Niego esa información. Les recomiendo que esperen al comunicado oficial.
I deny that information. I recommend you wait for the official statement.

Rueda de prensa (3/3)



¿Y cuándo se publicará?
And when will it be published?



Les prometo que estará listo el viernes.
I promise it'll be ready on Friday.



Una última pregunta: ¿se trasladará la sede?
One last question: will the headquarters move?



No lo descarto, pero no hay nada decidido.
I don't rule it out, but nothing is decided.

2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿Qué quiere saber Sol primero?
   (a) Si la empresa va a cerrar (b) Cuánto ganan los empleados (c) Cuándo abre la empresa
2. ¿Va a cerrar la empresa, según la directora?
   (a) No, rotundamente no (b) Sí, muy pronto (c) No lo sabe todavía
3. ¿Qué admite la directora?
   (a) Que habrá cambios (b) Que la empresa cerrará (c) Que ya hubo despidos
4. ¿Qué promete hacer con los empleos?
   (a) Protegerlos (b) Reducirlos a la mitad (c) Llevarlos a otro país

Pregunta para ti



- ¿Por qué molesta tanto que alguien te saque en cara un favor? Why is it so annoying when someone throws a favour back in your face?

¿Lo has hecho tú alguna vez?

La rueda de prensa

Un famoso da una rueda de prensa tras un escándalo. A celebrity gives a press conference after a scandal.

Tú: el periodista

- Haz preguntas incómodas. Ask awkward questions.
- Insiste si no contesta. Insist if he doesn't answer.
- Al final, resume: «El cantante negó que…». At the end, sum up: «The singer denied that…».

Profesor: el famoso

- Niega todo. Deny everything.
- Reconoce un pequeño error. Admit a small mistake.
- Promete algo. Promise something.

Hablemos



- ¿Qué afirmó tu político favorito (o menos favorito) hace poco? What did your favorite (or least favorite) politician state recently?
  ¿Lo crees?
- ¿Qué negó una empresa famosa en las noticias? What did a famous company deny in the news?
  ¿Desmintió todo?
- ¿Qué te aseguró alguien que luego no pasó? What did someone assure you that then didn't happen?
  ¿Cómo reaccionaste?
- ¿Admites tus errores con facilidad? Do you admit your mistakes easily?
  ¿Cuál fue el último?

Redacta la noticia



Tarea final: redacta una noticia objetiva.

- Titular:... Headline:...
- Según..., ... According to..., ...
- ... afirmó que... ... stated that...
- ... negó que... ... denied that...
- Además, añadió que... He / she also added that...

¿A quién crees?

Pregúntale al profesor y después contesta tú. Ask your teacher and then answer yourself.

- ¿Dónde lees las noticias? Where do you read the news?
- ¿En qué fuentes confías? Which sources do you trust?
- ¿Alguna vez creíste una noticia falsa? Have you ever believed fake news?
- ¿Cómo compruebas si algo es verdad? How do you check if something is true?

La rueda de prensa (1)



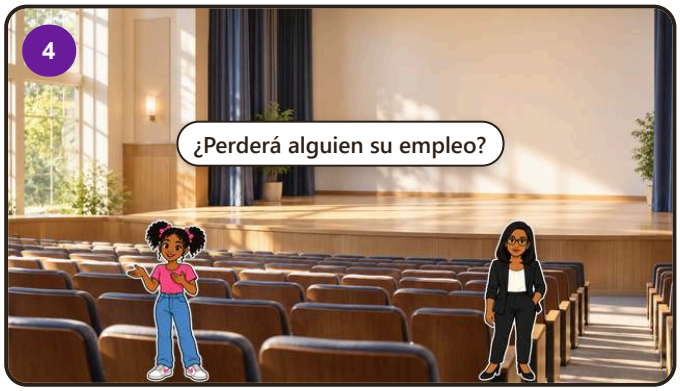
La directora de una fábrica de chocolate da una rueda de prensa. The director of a chocolate factory gives a press conference.
«Lo negamos rotundamente.» — We flatly deny it.



Una periodista le pregunta si es verdad que van a cerrar la fábrica. A journalist asks her if it's true they're closing the factory.
«¿Lo confirma o lo niega?» — Do you confirm or deny it?



La directora asegura que no cerrarán, pero admite que se mudarán a otra ciudad. The director insists they won't close, but admits they'll move to another city.
«Reconozco que habrá cambios.» — I admit there will be changes.



La periodista insiste y pregunta qué pasará con los trabajadores. The journalist insists and asks what will happen to the workers.
«¿Perderá alguien su empleo?» — Will anyone lose their job?

La rueda de prensa (2)



La directora promete que ofrecerán el traslado a toda la plantilla. The director promises they'll offer the move to all the staff.
«Les garantizo que nadie se quedará sin trabajo.» — I guarantee nobody will be left without a job.



Al final, la directora se niega a responder más preguntas. In the end, the director refuses to answer any more questions.
«No voy a añadir nada más.» — I'm not going to add anything else.



En la redacción, la periodista repasa sus notas con cuidado. In the newsroom, the journalist goes over her notes carefully.
«Aseguró, admitió y negó...» — She assured, admitted and denied...



Al día siguiente, el titular dice: «La directora admitió el traslado y negó el cierre». The next day the headline reads: «Director admits move, denies closure».
«Lo que dijo, tal cual.» — Exactly what she said.

3. Escribe lo que falta

Write the reporting verb.

1. Lo _____ rotundamente. (deny, we)
2. La directora _____ que no cerrarán. (assure)
3. _____ que habrá cambios. (admit, I)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Una periodista le pregunta si es verdad que van a cerrar la fábrica.
   - [ ] La directora asegura que no cerrarán, pero admite que se mudarán a otra ciudad.
   - [ ] La periodista insiste y pregunta qué pasará con los trabajadores.
   - [ ] Al día siguiente, el titular dice: «La directora admitió el traslado y negó el cierre».
   - [ ] Al final, la directora se niega a responder más preguntas.
   - [ ] La directora promete que ofrecerán el traslado a toda la plantilla.
   - [ ] En la redacción, la periodista repasa sus notas con cuidado.
   - [ ] La directora de una fábrica de chocolate da una rueda de prensa.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Hay una rueda de prensa. T F
2. La fábrica va a cerrar. T F
3. La fábrica se mudará. T F
4. El periódico inventa lo que dijo la directora. T F

Hablemos más



- ¿Qué advirtieron los expertos sobre el clima este año? What did experts warn about the climate this year?
  ¿Se les hace caso?
- Imagina una rueda de prensa de tu empresa o escuela. ¿Qué se anunció? Imagine a press conference at your company or school. What was announced?
  ¿Qué preguntaron los periodistas?
- ¿Quién en tu familia siempre insiste en algo? Who in your family always insists on something?
  ¿En qué insiste?
- ¿Qué señaló tu profesor que debías mejorar? What did your teacher point out you should improve?
  ¿Has mejorado?

Resumen de prensa

RESUMEN DE PRENSA: lo que se dijo esta semana
El ministro de Turismo afirmó que este año llegarán más de diez millones de visitantes.
La asociación de hoteles advirtió que faltan trabajadores.
Un grupo de ecologistas denunció la contaminación de una playa de Samaná.
El alcalde de Santiago anunció que el metro estará listo en 2030.
La oposición criticó que las obras vayan con retraso.
El director del hospital reconoció que hay largas esperas en urgencias.
Además, prometió que contratarán a veinte médicos más.
Una famosa cantante confesó que se retirará el año que viene.
Sus fans lamentaron la noticia en las redes.
El entrenador de las Águilas negó que vaya a dejar el equipo.
Mañana: más declaraciones en nuestra edición digital.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. Los ecologistas denunciaron contaminación. T F
2. El metro de Santiago estará listo este año. T F
3. Una cantante se retirará. T F
4. El entrenador confirmó que deja el equipo. T F

5. ¿Qué reconoció el director del hospital?
   (a) Que hay largas esperas (b) Que faltan camas (c) Que cerrarán urgencias
6. ¿Qué advirtió la asociación de hoteles?
   (a) Que faltan trabajadores (b) Que bajan los turistas (c) Que suben los precios
7. ¿Qué criticó la oposición?
   (a) El retraso de las obras (b) El precio del metro (c) Los hoteles



LESSON 7 · MODULE 1

Fue construido en 1514

El Alcázar de Colón fue construido a principios del siglo XVI.

The Alcázar de Colón was built in the early 16th century.

Voz pasiva (enfocar la acción)

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

yaniqueque	fried dough disc = torta frita de harina	Un yaniqueque en la playa no se le niega a nadie. Nobody says no to a yaniqueque at the beach.
el quipe	kibbeh (fried bulgur roll) = el kipe	Cómprame dos quipes en la fritura. Buy me two kibbeh at the fry stand.
pariguayo	sucker, wallflower = tonto, aguafiestas	No seas pariguayo, invítala a bailar. Do not be a wimp, ask her to dance.

Pasiva con «ser»

ser + participio (concuerda) + por + agente

El puente + fue inaugurado + por el presidente

-  Las casas fueron destruidas por el huracán. The houses were destroyed by the hurricane.
- La novela será traducida al inglés. The novel will be translated into English.

Los 20 participios irregulares

The most common ones. Learn them by heart: they appear in every compound tense.

-to

- abrir · abierto opened
- cubrir · cubierto covered
- descubrir · descubierto discovered
- escribir · escrito written
- describir · descrito described
- morir · muerto died
- poner · puesto put
- proponer · propuesto proposed
- romper · roto broken
- ver · visto seen
- prever · previsto foreseen
- volver · vuelto returned
- devolver · devuelto given back
- resolver · resuelto solved
- envolver · envuelto wrapped

-cho

- hacer · hecho done, made
- deshacer · deshecho undone
- decir · dicho said
- satisfacer · satisfecho satisfied

-so

- imprimir · impreso printed

¿Quién lo hizo o qué pasó?





El ayuntamiento cerró el mercado. The council closed the market. (who)

El mercado fue cerrado. The market was closed. (what happened)

Activa, pasiva y pasiva refleja

Activa

- El ayuntamiento cerró el mercado. The city council closed the market.

Pasiva con ser

- El mercado fue cerrado (por el ayuntamiento). The market was closed (by the council).

Pasiva refleja

- Se cerró el mercado. The market was closed.

Pregunta para ti



- ¿Qué comida de playa de tu país compararías con el yaniqueque? What beach food from your country would you compare with yaniqueque?

¿Cuál prefieres?

La acción y el resultado



Fue abierta a las ocho. It was opened at eight. (the action)

Está abierta. It is open. (the result)

Estar + participio

ser = la acción

La tienda fue abierta a las ocho.

estar = el resultado

La tienda está abierta.

1. Transforma

Choose the passive.

1. Colón fundó la ciudad. → La ciudad ___ por Colón.



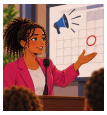
(a) fue fundada (b) fue fundado (c) se fundó por

2. Venderán las casas. → Las casas ___.



(a) serán vendidas (b) serán vendido (c) fueron vendidas

3. ___ los resultados mañana. (anunciar · refleja)



(a) Se anunciarán (b) Se anunciará (c) Serán anunciado

4. La puerta ___ cerrada desde ayer. (resultado)



(a) está (b) es (c) fue

Así se dice en RD

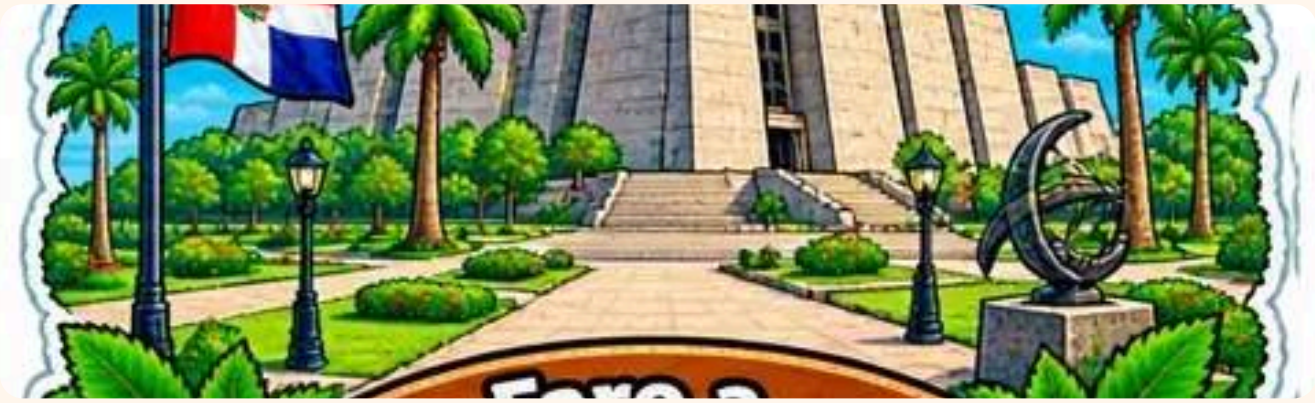
Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- torta frita de harina fried dough disc
- el kipe kibbeh (fried bulgur roll)
- tonto, aguafiestas sucker, wallflower

En RD

- El yaniqueque se come caliente. Yaniqueque is eaten hot.
- Cómprame dos quipes en la fritura. Buy me two kibbeh at the fry stand.
- No te quedes ahí como un pariguayo. Don't stand there like a wallflower.



La Zona Colonial

Explica la historia de un monumento con la voz pasiva: «fue construido...». Explain the history of a monument using the passive voice: «it was built...».

- Fue construido en... It was built in...
- Fue diseñado por... It was designed by...
- Es visitado por... It is visited by...
- ¿Qué monumento de tu país conoces bien? Which monument in your country do you know well?

Visita guiada (1/3)



Esta es la Catedral Primada. Fue construida entre 1512 y 1540.
This is the Cathedral. It was built between 1512 and 1540.

¿Y fue restaurada?
And was it restored?





Sí, se restauró hace unos años.
Yes, it was restored a few years ago.

¿Está abierta al público?
Is it open to the public?



Visita guiada (2/3)



Sí, se puede visitar todos los días.
Yes, it can be visited every day.

¿Y es verdad que aquí fueron enterrados los restos de Colón?
And is it true Columbus's remains were buried here?





Según la tradición dominicana, sí. Hoy se conservan en el Faro a Colón.
According to Dominican tradition, yes. Today they are kept at the Columbus Lighthouse.

¿Y quién diseñó la catedral?
And who designed the cathedral?



Visita guiada (3/3)



No se sabe con certeza. Fue modificada varias veces.
It isn't known for sure. It was modified several times.

¿Se pueden hacer fotos dentro?
Can you take photos inside?





Sí, pero sin flash. El techo fue restaurado hace poco.
Yes, but no flash. The ceiling was restored recently.

Muchas gracias por la explicación.
Thanks very much for the explanation.



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿Qué edificio visitan?
   (a) La Catedral Primada (b) El Alcázar de Colón (c) El Faro a Colón
2. ¿Cuándo fue construida?
   (a) Entre 1512 y 1540 (b) En 1844 (c) Hace unos años
3. ¿Cuándo se restauró?
   (a) Hace unos años (b) En 1540 (c) Nunca
4. ¿Se puede visitar?
   (a) Sí, todos los días (b) Solo los domingos (c) No, está cerrada

Pregunta para ti



- El quipe llegó a RD con los inmigrantes árabes. ¿Qué comidas de tu país vinieron de fuera? Kibbeh came to the DR with Arab immigrants. Which foods in your country came from abroad?

¿Ya son tan tuyas como las demás?

¿Qué invento es?

Describe un invento con la voz pasiva. El otro adivina. Describe an invention using the passive voice. The other person guesses.

- Fue inventado en el siglo... It was invented in the ... century.
- Es usado por... It's used by...
- Fue mejorado cuando... It was improved when...
- Ahora tú. Now you.

Hablemos



- ¿Cuál es el monumento más famoso de tu ciudad? What is the most famous monument in your city?
  ¿Cuándo fue construido y por quién?
- ¿Qué edificio de tu ciudad fue restaurado recientemente? Which building in your city was recently restored?
  ¿Quedó bien?
- ¿Por quién fue escrito tu libro favorito? Who was your favorite book written by?
  ¿Cuándo se publicó?
- ¿Qué invento fue más importante para la humanidad? Which invention was most important for humanity?
  ¿Por quién fue inventado?

Un monumento



Presenta un monumento de tu ciudad:

- ... fue construido/a en... ... was built in...
- Fue diseñado/a por... It was designed by...
- Se restauró en... It was restored in...
- Hoy está... Today it is...

Los grandes inventos

Ordena de más a menos importante para la humanidad. Argumenta. Rank from most to least important for humanity. Argue your case.

- la imprenta the printing press
- la electricidad electricity
- las vacunas vaccines
- internet the internet
- la rueda the wheel

Cultura: La Zona Colonial

La primera ciudad europea de América · The first European city in the Americas

La Zona Colonial de Santo Domingo tiene la primera catedral, la primera universidad y la primera calle empedrada del continente. Se camina en una tarde y se vive dentro: hay gente que tiene ahí su casa de siempre.

Es también donde más se nota la mezcla: edificios del siglo XVI, música saliendo de un bar y un motoconcho pasando por una calle de 1510.

El cofre del museo (1)



En una excursión, el guía muestra un cofre que fue encontrado en el mar. On a school trip, the guide shows a chest that was found in the sea.
«Fue rescatado de un barco hundido.» — It was recovered from a sunken ship.



Ana observa que tiene una inscripción que nunca ha sido traducida. Ana notices it has an inscription that has never been translated.
«¿Qué dirá?» — What can it say?



En la biblioteca, Ana descubre que es latín: «Hecho en Sevilla, 1542». In the library, Ana discovers it's Latin: «Made in Seville, 1542».
«¡Lo encontré!» — I found it!



Ana descubre que el cofre fue fabricado para un comerciante sevillano. Ana discovers the chest was made for a merchant from Seville.
«Fue enviado a América en un galeón.» — It was sent to America on a galleon.

El cofre del museo (2)



Al día siguiente, Ana le enseña al guía lo que ha descubierto. The next day, Ana shows the guide what she has discovered.
«La inscripción fue escrita en latín.» — The inscription was written in Latin.



El guía está sorprendido: el cofre había sido estudiado durante años. The guide is surprised: the chest had been studied for years.
«¡Nunca fue descifrado por nadie!» — It was never deciphered by anyone!



Esa misma tarde, el director del museo es informado del hallazgo. That same afternoon, the museum director is informed of the find.
«Esto será publicado mañana.» — This will be published tomorrow.



El descubrimiento de Ana fue publicado en el periódico. Ana's discovery was published in the newspaper.
«¡Una estudiante lo resolvió!» — A student solved it!

3. Escribe lo que falta

Write the participle.

1. El cofre fue _____ en el mar. (encontrar)
2. Fue _____ de un barco hundido. (rescatar)
3. Nunca ha sido _____. (traducir)
4. Fue _____ en el periódico. (publicar)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] El guía está sorprendido: el cofre había sido estudiado durante años.
   - [ ] Ana descubre que el cofre fue fabricado para un comerciante sevillano.
   - [ ] Al día siguiente, Ana le enseña al guía lo que ha descubierto.
   - [ ] El descubrimiento de Ana fue publicado en el periódico.
   - [ ] Esa misma tarde, el director del museo es informado del hallazgo.
   - [ ] En la biblioteca, Ana descubre que es latín: «Hecho en Sevilla, 1542».
   - [ ] Ana observa que tiene una inscripción que nunca ha sido traducida.
   - [ ] En una excursión, el guía muestra un cofre que fue encontrado en el mar.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. El cofre fue encontrado en el mar. T F
2. La inscripción estaba en inglés. T F
3. Ana investigó en la biblioteca. T F
4. Nadie publicó el descubrimiento. T F

Hablemos más



- ¿Se protegen bien los edificios históricos en tu país? Are historic buildings well protected in your country?
  ¿Cuál está abandonado?
- Haz de guía: presenta un lugar histórico al profesor. Be a guide: present a historic place to the teacher.
  ¿Está abierto al público?
- ¿Qué se ha destruido en tu ciudad que te gustaría recuperar? What has been destroyed in your city that you'd like to recover?
  ¿Por qué se destruyó?
- ¿Conoces la Zona Colonial de Santo Domingo? Do you know the Colonial Zone of Santo Domingo?
  ¿Sabías que fue fundada en 1498?

El Alcázar de Colón

ALCÁZAR DE COLÓN: Zona Colonial, Santo Domingo
Construcción: fue construido entre 1510 y 1514.
Quién lo mandó construir: Diego Colón, hijo de Cristóbal Colón.
Uso: fue la residencia de Diego Colón y de su esposa, María de Toledo.
Materiales: fue levantado con piedra coralina.
Abandono: tras la partida de la familia, fue abandonado y saqueado.
Restauración: fue restaurado en el siglo XX.
Hoy: es utilizado como museo y es visitado por miles de turistas.
Patrimonio: la Zona Colonial fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1990.
Colección: se exponen muebles, tapices y objetos de la época.
Horario: de martes a domingo, de 9 a 5.
Dato curioso: muchas piezas fueron traídas de España para la restauración.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. Fue construido en el siglo XVI. T F
2. Fue construido con madera. T F
3. Hoy es un museo. T F
4. La Zona Colonial es Patrimonio desde 2010. T F

5. ¿Quién lo mandó construir?

(a) Diego Colón (b) Cristóbal Colón (c) María de Toledo

6. ¿Qué pasó tras la partida de la familia?

(a) Fue abandonado y saqueado (b) Fue vendido (c) Se convirtió en iglesia

7. ¿De dónde fueron traídas muchas piezas?

(a) De España (b) De Francia (c) De Cuba



LESSON 8 · MODULE 2

Es muy detallista

Mi jefa es exigente, pero muy comprensiva.

My boss is demanding, but very understanding.

Personality adjectives · *Adjetivos de carácter (describir personas)*

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

azaroso	troublemaker; a sour, unhappy person = problemático; amargado	No invite a ese, que e azaroso. Do not invite that one, he is a troublemaker.
mangansón	big lazy lump, grown-up slacker = holgazán, vago grandote	Ese mangansón tiene treinta años y todavía vive de su mamá. That big lazy lump is thirty and still lives off his mom.
agallú	greedy = avaricioso, egoísta	Manuel se comió toda la pizza, ese agallú. Manuel ate the whole pizza, that greedy guy.

Rasgos positivos

Adjetivo

- comprensivo understanding
- detallista attentive to detail
- emprendedor enterprising
- sensato sensible
- solidario supportive

Contrario

- intolerante intolerant
- descuidado careless
- conformista complacent
- insensato foolish
- egoísta selfish

Rasgos con matiz

cabezota stubborn	**quisquilloso** fussy	**despistado** absent-minded	**presumido** vain
ingenuo naive	**exigente** demanding	**sincero** honest	**tímido** shy
extrovertido outgoing			

Suavizar o intensificar

suavizar



Es un poco cabezota. Es algo despistada.

intensificar



Es tremendamente generoso. Es sumamente exigente.

con «lo»

No sabes lo despistado que es.

Pregunta para ti



- ¿Cómo se trabaja en equipo con una persona azarosa? How do you work in a team with a troublemaker?

¿Lo dirías a la cara o al jefe?

1. ¿Cómo es?

Choose the adjective.

1. Siempre olvida las llaves. Es...



(a) despistado (b) sensato (c) solidario

2. Nunca cambia de opinión. Es...



(a) cabezota (b) comprensivo (c) ingenuo

3. Se cree todo lo que le dicen. Es...



(a) ingenuo (b) presumido (c) exigente

4. Ayuda siempre a los demás. Es...



(a) solidario (b) egoísta (c) quisquilloso

5. Se mira al espejo todo el día. Es...



(a) presumido (b) tímido (c) sensato

¿Quién es?

Describe el carácter de alguien famoso o de la clase. El otro adivina. Describe the personality of someone famous or in the class. The other person guesses.

- Es muy detallista... They're very detail-oriented...
- A veces es un poco... Sometimes they're a bit...
- Nunca es... They're never...
- Lo que más destaca es... What stands out most is...

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- problemático; amargado troublemaker; a sour, unhappy person
- holgazán, vago grandote big lazy lump, grown-up slacker
- avaricioso, egoísta greedy

En RD

- No invite a ese, que e azaroso. Do not invite that one, he is a troublemaker.
- Ese mangansón tiene treinta años y todavía vive de su mamá. That big lazy lump is thirty and still lives off his mom.
- Manuel se comió toda la pizza, ese agallú. Manuel ate the whole pizza, that greedy guy.

El nuevo compañero (1/3)



¿Qué tal el compañero nuevo?
How's the new coworker?

Es muy detallista, aunque un poco quisquilloso.
He's very detail-oriented, though a bit fussy.





¿Y es simpático?
And is he nice?

Sí, es sumamente amable. Y no sabes lo trabajador que es.
Yes, he's extremely kind. And you don't know how hardworking he is.



El nuevo compañero (2/3)



¿Y no es un poco cabezota?
And isn't he a bit stubborn?

Algo terco sí es. Cuando se le mete una idea en la cabeza...
He is a bit stubborn. When he gets an idea in his head...





Como tú, ja, ja.
Like you, ha ha.

¡Oye! Yo soy perseverante, que es distinto.
Hey! I'm persevering, which is different.



El nuevo compañero (3/3)



¿Y es puntual? Eso a ti te importa mucho.
And is he punctual? That matters a lot to you.

Puntualísimo. Y muy discreto, nunca se mete en lo que no le importa.
Super punctual. And very discreet, he never sticks his nose in.





Entonces es el compañero ideal.
Then he's the ideal colleague.

Casi. Si no fuera tan quisquilloso con el aire acondicionado...
Almost. If he weren't so fussy about the air conditioning...



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿De quién hablan?
   (a) Del compañero nuevo (b) Del jefe (c) De un vecino
2. ¿Qué defecto tiene el compañero, según su amigo?
   (a) Es un poco quisquilloso (b) Es muy despistado (c) Es egoísta
3. ¿Es simpático el compañero?
   (a) Sí, es sumamente amable (b) No, es antipático (c) Todavía no lo sabe
4. ¿Qué más destaca de él?
   (a) Que es muy trabajador (b) Que es muy extrovertido (c) Que es presumido

Pregunta para ti



- ¿Hasta qué edad es normal vivir con los padres? ¿Cuándo uno se vuelve un mangansón? Until what age is it normal to live with your parents? When do you become a grown-up slacker?

¿Y en tu país qué se piensa?

Tu compañero ideal

Describe el carácter ideal para cada situación. Describe the ideal personality for each situation.

- un compañero de viaje a travel companion
- un jefe a boss
- una pareja a partner
- un vecino a neighbour

Hablemos



- Describe el carácter de tu mejor amigo con matices. Describe your best friend's personality with nuance.
  ¿Qué defecto le perdonas?
- ¿Eres detallista o despistado? Are you detail-oriented or absent-minded?
  ¿En qué se nota?
- ¿Qué rasgo de tu carácter has heredado de tus padres? Which personality trait have you inherited from your parents?
  ¿Te gusta o no?
- ¿Prefieres trabajar con gente perfeccionista o relajada? Do you prefer working with perfectionist or relaxed people?
  ¿Por qué?

Describe a alguien



Describe el carácter de alguien que conoces:

- Mi mejor amigo/a es... aunque un poco... My best friend is... although a bit...
- Lo que más admiro de... es que es... What I most admire about... is that he / she is...
- No sabes lo... que es. You don't know how... he / she is.

¿Defecto o virtud?

¿Es un defecto o una virtud? Depende... Explica. Is it a flaw or a virtue? It depends... Explain.

- ser perfeccionista being a perfectionist
- ser muy sincero being very honest
- ser ambicioso being ambitious
- ser despistado being absent-minded

Nadie es perfecto (1)



Leo comparte piso con Rafa, que es sociable y generoso, pero muy despistado. Leo shares a flat with Rafa, who is sociable and generous, but very absent-minded.
«¿Has visto mis llaves?» — Have you seen my keys?



Leo es ordenado y algo quisquilloso: le molesta que Rafa deje todo por medio. Leo is tidy and a bit fussy: it bothers him that Rafa leaves everything lying around.
«¡Otra vez los platos!» — The dishes again!



Un día Leo se enferma. Rafa, tan atento como siempre, lo cuida toda la semana. One day Leo gets sick. Rafa, attentive as ever, looks after him all week.
«Toma tu sopa y descansa.» — Have your soup and rest.



Leo se da cuenta de que Rafa es mucho más paciente de lo que creía. Leo realizes Rafa is much more patient than he thought.
«Eres muy atento, ¿lo sabías?» — You're very thoughtful, did you know?

Nadie es perfecto (2)



Rafa, por primera vez, friega los platos sin que nadie se lo pida. For the first time, Rafa washes the dishes without anyone asking.
«Hoy me toca a mí ser ordenado.» — Today it's my turn to be tidy.



Rafa confiesa que a veces Leo le parece un poco mandón. Rafa confesses that Leo sometimes seems a bit bossy to him.
«Eres exigente, pero buena persona.» — You're demanding, but a good person.



Leo se ríe: reconoce que es demasiado exigente. Leo laughs: he admits he's too demanding.
«Tienes razón, soy un poco quisquilloso.» — You're right, I'm a bit fussy.



Leo se vuelve más tolerante y Rafa, un poco más ordenado. Leo becomes more tolerant and Rafa a bit tidier.
«Nadie es perfecto, ¿verdad?» — Nobody's perfect, right?

3. Escribe lo que falta

Write the adjective.

1. Rafa es muy _____ . (absent-minded)
2. Leo es algo _____ . (fussy)
3. Rafa es muy _____ . (attentive)
4. Leo se vuelve más _____ . (tolerant)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Rafa, por primera vez, friega los platos sin que nadie se lo pida.
   - [ ] Un día Leo se enferma. Rafa, tan atento como siempre, lo cuida toda la semana.
   - [ ] Leo se ríe: reconoce que es demasiado exigente.
   - [ ] Rafa confiesa que a veces Leo le parece un poco mandón.
   - [ ] Leo es ordenado y algo quisquilloso: le molesta que Rafa deje todo por medio.
   - [ ] Leo se vuelve más tolerante y Rafa, un poco más ordenado.
   - [ ] Leo se da cuenta de que Rafa es mucho más paciente de lo que creía.
   - [ ] Leo comparte piso con Rafa, que es sociable y generoso, pero muy despistado.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Rafa es generoso. T F
2. Leo es muy desordenado. T F
3. Rafa cuida a Leo cuando se enferma. T F
4. Al final no cambian nada. T F

Hablemos más



- ¿Qué persona te parece sumamente admirable? Which person seems extremely admirable to you?
  ¿Qué es lo que más admiras?
- ¿Cómo te describirían tus amigos? How would your friends describe you?
  ¿Estás de acuerdo?
- ¿Es mejor ser exigente o comprensivo como jefe? Is it better to be demanding or understanding as a boss?
  ¿Cómo era tu mejor jefe?
- ¿Qué rasgo de carácter te gustaría cambiar? Which personality trait would you like to change?
  ¿Qué estás haciendo para cambiarlo?

Test: ¿qué compañero de viaje eres?

TEST: ¿QUÉ COMPAÑERO DE VIAJE ERES?
Mayoría de A: el organizado.
Planificas cada minuto y siempre llevas un botiquín. Eres previsor, aunque a veces resultas un poco rígido.
Mayoría de B: el aventurero.
Te apuntas a todo y odias los horarios. Eres valiente y espontáneo, pero algo imprudente.
Mayoría de C: el sociable.
Haces amigos en cada parada. Eres extrovertido y generoso, aunque te cuesta estar solo.
Mayoría de D: el tranquilo.
Prefieres un libro y una hamaca. Eres paciente y reflexivo, pero algunos te ven como aburrido.
Consejo: el viaje perfecto mezcla un organizado con un aventurero.
Cuidado: dos organizados juntos pueden discutir por el horario.
¿Y tú? ¿Con qué perfil te identificas?

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. El organizado lleva un botiquín. T F
2. El aventurero es muy prudente. T F
3. Al sociable le cuesta estar solo. T F
4. El tranquilo es impaciente. T F
5. ¿Cómo es el aventurero?
   (a) Valiente, espontáneo y algo imprudente (b) Rígido y previsor (c) Paciente y reflexivo

6. ¿Qué prefiere el tranquilo?

(a) Un libro y una hamaca (b) Las fiestas (c) Las excursiones

7. ¿Cuál es la mezcla perfecta?

(a) Un organizado y un aventurero (b) Dos organizados (c) Dos tranquilos



LESSON 9 · MODULE 2

La belleza está en el interior

Las apariencias engañan.

Appearances can be deceiving.

Beauty is on the inside · *Colocaciones y refranes sobre la belleza (usar expresiones reales)*

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

rebajar	to lose weight = adelgazar	Ella rebajó mucho este año. She lost a lot of weight this year.
el mujerón	a stunning, serious woman = la mujer elegante y con carácter	Ese sí tiene un mujerón, siempre anda elegante. He's got himself a stunning woman, she's always elegant.
el jevito / la jevita	a sharp-dressed young guy = el joven bien arreglado	Mira a fulano por ahí, el jevito del barrio, siempre con su camisa metía. Look at that guy, the sharp kid of the neighborhood, always with his shirt tucked in.

Colocaciones

belleza natural
natural beauty

tener buena presencia
to look presentable

cuidar la imagen
to look after one's image

ir a la moda
to be fashionable

estar en forma
to be fit

tener un aire a
to look a bit like

ser guapo/a a rabiar
to be stunning

cánones de belleza
beauty standards

sentirse a gusto en su piel
to feel comfortable in one's skin

Refranes

Las apariencias engañan.
Appearances can be deceiving.

Aunque la mona se vista de seda, mona se queda.
You can't make a silk purse out of a sow's ear.

Para gustos, los colores.
To each their own.

La belleza está en los ojos de quien mira.
Beauty is in the eye of the beholder.

No es oro todo lo que reluce.
All that glitters is not gold.

Más vale caer en gracia que ser gracioso.
Charm beats wit.

1. ¿Qué refrán?

Choose the right saying.

1. Parece rico, pero debe dinero a todos:



(a) No es oro todo lo que reluce. (b) Para gustos, los colores. (c) Más vale caer en gracia.

2. A mí me gusta el rojo y a ti el azul:



(a) Para gustos, los colores. (b) Las apariencias engañan. (c) No es oro todo lo que reluce.

3. Parecía antipático, pero es encantador:



(a) Las apariencias engañan. (b) Aunque la mona se vista de seda... (c) Para gustos, los colores.

4. Se compró ropa cara, pero sigue siendo maleducado:



(a) Aunque la mona se vista de seda, mona se queda. (b) Para gustos, los colores.
(c) La belleza está en los ojos de quien mira.

Pregunta para ti



- ¿Hay mucha presión en las redes para rebajar? ¿Qué efecto tiene? Is there a lot of pressure on social media to lose weight? What effect does it have?

¿Cómo se podría cambiar?

La belleza

¿Estás de acuerdo con estos refranes? Argumenta. Do you agree with these sayings? Argue your case.

- La belleza está en el interior. Beauty is on the inside.
- Para presumir hay que sufrir. Beauty is pain.
- Las apariencias engañan. Appearances can be deceptive.
- Sobre gustos no hay nada escrito. There's no accounting for taste.

Los cánones de belleza (1/3)

¿Crees que las redes sociales imponen cánones de belleza?
Do you think social media imposes beauty standards?

Totalmente. Todo el mundo quiere tener la misma cara.
Totally. Everybody wants the same face.

Pues para gustos, los colores.
Well, to each their own.

Claro. Lo importante es sentirse a gusto en tu piel.
Of course. The important thing is feeling comfortable in your skin.

Los cánones de belleza (2/3)

¿Y tú te pondrías algún retoque?
And would you get any cosmetic touch-ups?

Jamás. Prefiero envejecer con naturalidad.
Never. I'd rather age naturally.

Pues mi prima se ha hecho un tratamiento y está contentísima.
Well, my cousin had a treatment and she's thrilled.

Si ella está a gusto, me parece bien. Cada uno decide.
If she's comfortable, that's fine by me. Everyone decides for themselves.

Los cánones de belleza (3/3)



Lo que me preocupa son las niñas que se comparan con las modelos.
What worries me is girls who compare themselves to models.

A mí también. Habría que enseñar a mirar las redes con espíritu crítico.
Me too. They should be taught to look at social media critically.





Totalmente. Como dice mi abuela: «Más vale caer en gracia que ser gracioso».
Totally. As my grandma says: «Better to be liked than to be pretty».

¡Qué sabias son las abuelas!
Grandmas are so wise!



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿De qué hablan las dos?
   (a) De los cánones de belleza en las redes (b) De la ropa de moda (c) De una fiesta
2. ¿Qué opina la amiga sobre las redes sociales?
   (a) Que imponen cánones de belleza (b) Que no influyen en nada (c) Que son aburridas
3. Según la amiga, ¿qué quiere todo el mundo?
   (a) Tener la misma cara (b) Ir al gimnasio (c) Tener más seguidores
4. ¿Qué es lo importante, según la amiga?
   (a) Sentirse a gusto en tu piel (b) Ir a la moda (c) Tener buena presencia

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- adelgazar to lose weight
- la mujer elegante y con carácter a stunning, serious woman
- el joven bien arreglado a sharp-dressed young guy

En RD

- Ella rebajó mucho este año. She lost a lot of weight this year.
- Ese sí tiene un mujerón, siempre anda elegante. He's got himself a stunning woman, she's always elegant.
- Mira a fulano por ahí, el jevito del barrio, siempre con su camisa metía. Look at that guy, the sharp kid of the neighborhood, always with his shirt tucked in.

Pregunta para ti



- ¿Qué hace que una persona sea elegante, más allá de la ropa? What makes a person elegant, beyond their clothes?

¿Conoces a alguien así?



En el salón de belleza

¿Por qué crees que la gente dedica tanto tiempo a su aspecto? Why do you think people spend so much time on their appearance?

- Creo que lo hacen porque... I think they do it because...
- En la República Dominicana... In the Dominican Republic...
- En mi país... In my country...
- ¿Cuánto tiempo dedicas tú a arreglarte? How much time do you spend getting ready?

Hablemos



- ¿Qué es para ti la belleza? What is beauty to you?
  ¿Ha cambiado tu idea con los años?
- ¿Las redes sociales imponen cánones de belleza? Does social media impose beauty standards?
  ¿Te afecta a ti?
- ¿Cuáles son los cánones de belleza en tu país? What are the beauty standards in your country?
  ¿Son diferentes en la República Dominicana?
- ¿Estás de acuerdo con «la belleza está en el interior»? Do you agree with "beauty is on the inside"?
  ¿Lo cree de verdad la gente?

¿Qué es la belleza?



Tarea final: escribe una opinión estructurada sobre la belleza.

- Para mí, la belleza es… For me, beauty is…
- En mi país, los cánones de belleza… In my country, beauty standards…
- Creo que las apariencias… I think appearances…
- Un refrán que me gusta es… A saying I like is…

La publicidad

Inventa un anuncio para un producto de belleza ridículo. Make up an advert for a ridiculous beauty product.

- ¿Quieres tener…? Do you want to have…?
- Con nuestra nueva crema… With our new cream…
- En solo una semana… In just one week…
- Profesor: haz preguntas como cliente desconfiado. Teacher: ask questions as a suspicious customer.

RD Cultura: El salón

Lavado, secado y blower · Wash, dry and blowout

El salón de belleza es una institución de barrio. Se va a hacerse «lavado y secado», y el «blower» es el secador y también el peinado que sale de él. Se va antes de una fiesta, de una entrevista, de una boda y, muchas veces, sin motivo.

Es además un sitio de conversación larga: se pasan dos horas ahí y se habla de todo. Si quieres oír dominicano de verdad, un salón es mejor que una clase.

La foto sin filtro (1)



Carla siempre usa filtros en sus fotos. Sin ellos, no se siente guapa. Carla always uses filters on her photos. Without them, she doesn't feel pretty.
«Así sí me gusto.» — This way I like myself.



Su abuela le enseña fotos de cuando era joven, sin maquillaje ni filtros. Her grandmother shows her photos from when she was young, with no makeup or filters.
«La belleza está en la sonrisa.» — Beauty is in the smile.



Carla publica una foto sin filtro con su abuela. Le da un poco de vergüenza. Carla posts an unfiltered photo with her grandmother. She feels a bit embarrassed.
«Bueno... ahí va.» — Well... here goes.



Al principio, nadie comenta. Carla mira el teléfono cada minuto. At first, nobody comments. Carla checks her phone every minute.
«¿Y si a nadie le gusta?» — What if nobody likes it?

La foto sin filtro (2)



La abuela le recuerda que no necesita la aprobación de nadie.
Her grandma reminds her she doesn't need anyone's approval.
«Tú eres preciosa tal como eres.» — You're beautiful just as you are.



Empiezan a llegar mensajes de amigas que también odian los filtros. Messages start arriving from friends who also hate filters.
««¡Qué natural! ¡Qué bonita!»» — "So natural! So pretty!"



Carla le lee los comentarios a su abuela en voz alta. Carla reads the comments aloud to her grandma.
«¡Dicen que tengo tu sonrisa!» — They say I have your smile!



Es la foto con más «me gusta» de su perfil. It's the most-liked photo on her profile.
«¡Para gustos, los colores!» — To each their own!

3. Escribe lo que falta

Write the missing word.

1. Sin filtros, no se siente _____. (pretty)
2. La _____ está en la sonrisa. (beauty)
3. Le da un poco de _____. (embarrassment)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Carla publica una foto sin filtro con su abuela. Le da un poco de vergüenza.
   - [ ] Al principio, nadie comenta. Carla mira el teléfono cada minuto.
   - [ ] Carla le lee los comentarios a su abuela en voz alta.
   - [ ] Es la foto con más «me gusta» de su perfil.
   - [ ] Su abuela le enseña fotos de cuando era joven, sin maquillaje ni filtros.
   - [ ] La abuela le recuerda que no necesita la aprobación de nadie.
   - [ ] Empiezan a llegar mensajes de amigas que también odian los filtros.
   - [ ] Carla siempre usa filtros en sus fotos. Sin ellos, no se siente guapa.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Carla usa filtros. T F
2. La abuela usa filtros en sus fotos. T F
3. Carla publica una foto sin filtro. T F
4. A nadie le gusta la foto. T F

Hablemos más



- ¿Qué opinas de las operaciones estéticas? What do you think of cosmetic surgery?
  ¿Te harías una?
- ¿Cuánto tiempo dedicas a tu imagen cada día? How much time do you spend on your appearance each day?
  ¿Es mucho o poco?
- ¿Influye la apariencia en una entrevista de trabajo? Does appearance influence a job interview?
  ¿Es justo?
- Di un refrán sobre la belleza en tu idioma. Say a proverb about beauty in your language.
  ¿Cómo lo traducirías al español?

El espejo y la pantalla · Parte 1

Hace unos días, mi sobrina de doce años me preguntó si debía operarse la nariz. Me quedé de piedra. ¿Cómo había llegado a esa idea tan joven? La respuesta estaba en su celular: cientos de caras perfectas, todas iguales. Las redes sociales han creado un canon de belleza imposible. Los filtros borran las arrugas, agrandan los ojos y afinan la nariz. El problema es que, de tanto verlos, olvidamos cómo es una cara real.

El espejo y la pantalla · Parte 2

Según varios estudios, los jóvenes que pasan más tiempo en redes se sienten peor con su cuerpo. Por suerte, algunos influencers ya publican fotos sin retoques. Dicen que «la belleza está en el interior», pero el interior también necesita que lo cuidemos. Yo le propuse a mi sobrina un reto: una semana sin filtros. Al tercer día me confesó que se sentía más libre. Quizás la solución empiece por algo tan simple como mirarnos con más cariño.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. La sobrina tiene doce años. T F
2. Los filtros muestran caras reales. T F
3. Algunos influencers publican fotos sin retoques. T F
4. La sobrina se sintió peor sin filtros. T F

5. ¿Qué propone la autora?

(a) Una semana sin filtros (b) Dejar las redes para siempre (c) Una operación

6. ¿Qué hacen los filtros?

(a) Borran arrugas y afinan la nariz (b) Mejoran la luz (c) Cambian el fondo

7. ¿Cómo se sintió la sobrina al tercer día?

(a) Más libre (b) Más triste (c) Igual



LESSON 10 · MODULE 2

Debido a..., por lo tanto...

Debido a la sequía, el precio del plátano ha subido.

Due to the drought, the price of plantain has gone up.

Cause and consequence · *Expresar causa y consecuencia (explicar relaciones)*

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

liáo / liá	tangled up, in debt = endeudado, enredado	Toy liáo con el banco. I'm tangled up with the bank.
la malaria	being flat broke = la pobreza, la miseria	Desde ayer buscando el moro y nada, pura malaria. Been looking for work since yesterday and nothing, dead broke.
el pelagato	a nobody, a broke chancer = el pelagatos, el don nadie	Ese pelagato no tiene ni pa'l concho. That nobody doesn't even have money for the bus.

Debido a la lluvia...





Debido a la lluvia,... Due to the rain,...

...se suspendió el partido. ...the game was called off.

Causa

+ verbo

- ya que / puesto que since
- dado que given that
- como (al principio) as

+ nombre

- debido a due to
- a causa de because of
- gracias a / por culpa de thanks to / because of (blame)

Consecuencia

Neutras

- por lo tanto therefore
- por consiguiente consequently
- así que so

Más fuertes

- de ahí que + subj. hence
- tan... que so... that
- de modo que so that

Pregunta para ti



- ¿Por qué tanta gente termina liá con el banco? ¿Qué consejo darías? Why do so many people end up in debt with the bank? What advice would you give?

¿Y la tarjeta de crédito?

1. Elige

Choose the right connector.

1. ___ la lluvia, se suspendió el partido.



(a) Debido a (b) Ya que (c) Por lo tanto

2. Aprobé ___ tu ayuda.



(a) gracias a (b) por culpa de (c) de ahí que

3. Perdimos el vuelo ___ tráfico.



(a) por culpa del (b) gracias al (c) así que el

4. Estaba ___ cansado que me dormí en el cine.



(a) tan (b) tanto (c) muy

5. Hubo un apagón; de ahí que ___ tarde. (llegar · yo)



(a) llegara (b) llegué (c) llego

El efecto mariposa

Una pequeña acción tiene consecuencias enormes. Cuenten la historia por turnos. A small action has huge consequences. Tell the story in turns.

- Una mañana, una mujer olvidó su paraguas… One morning, a woman forgot her umbrella…
- Debido a eso… Because of that…
- Por lo tanto… Therefore…
- Como consecuencia, … As a consequence, …

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- endeudado, enredado tangled up, in debt
- la pobreza, la miseria being flat broke
- el pelagatos, el don nadie a nobody, a broke chancer

En RD

- Toy liáo con el banco. I'm tangled up with the bank.
- Desde ayer buscando el moro y nada, pura malaria. Been looking for work since yesterday and nothing, dead broke.
- Ese pelagato no tiene ni pa'l concho. That nobody doesn't even have money for the bus.

Los precios (1/3)



¿Por qué está tan caro el aguacate?
Why are avocados so expensive?

Debido a la sequía, hay menos cosecha.
Due to the drought, there's less harvest.





Así que va a seguir subiendo.
So it's going to keep going up.

Me temo que sí. Por lo tanto, le recomiendo comprar ahora.
I'm afraid so. Therefore, I recommend buying now.



Los precios (2/3)



¡Ay, mi hija! Con estos precios, ya no se puede ni hacer un guacamole.
Oh, dear! With these prices, you can't even make guacamole anymore.

Por eso mucha gente está comprando en el mercado de agricultores.
That's why a lot of people are buying at the farmers' market.





¿Y allí es más barato?
And is it cheaper there?

Sí, ya que no hay intermediarios.
Yes, since there are no middlemen.



Los precios (3/3)



Entonces iré el sábado. ¿Y qué me llevo hoy?
Then I'll go on Saturday. And what shall I take today?

Lleve plátanos: como es temporada, están baratos.
Take plantains: since they're in season, they're cheap.





Dame dos manos, entonces.
Give me two bunches, then.

Aquí tiene. Así que el aguacate, ¿para la semana que viene?
Here you are. So the avocado, next week?



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿Qué producto está caro?
   (a) El aguacate (b) El plátano (c) El arroz
2. ¿Por qué hay menos cosecha?
   (a) Por la sequía (b) Por un huracán (c) Por una plaga
3. ¿Qué cree la señora que va a pasar con el precio?
   (a) Que va a seguir subiendo (b) Que va a bajar pronto (c) Que no va a cambiar
4. ¿Qué le recomienda la cajera?
   (a) Comprar ahora (b) Esperar un mes (c) Ir a otro supermercado

Pregunta para ti



- ¿Qué haría falta para que menos familias vivan en la malaria? What would it take for fewer families to live in poverty?

¿Quién debería hacerlo?

Causas y soluciones

Explica las causas y las consecuencias de cada problema. Explain the causes and consequences of each problem.

- el tráfico en las ciudades traffic in cities
- la emigración de los jóvenes young people emigrating
- el estrés laboral work stress
- la soledad de las personas mayores loneliness among older people

Hablemos



- ¿Por qué están subiendo los precios en tu país? Why are prices rising in your country?
  ¿Qué consecuencias tiene para tu familia?
- ¿Cuáles son las consecuencias del cambio climático en tu región? What are the consequences of climate change in your region?
  ¿Debido a qué?
- ¿Qué decisión tomaste debido a una situación difícil? What decision did you make because of a difficult situation?
  ¿Te arrepientes?
- ¿Por qué crees que la gente emigra? Why do you think people emigrate?
  ¿Qué consecuencias tiene para el país?

Explica relaciones



Explica causas y consecuencias del cambio climático en el Caribe:

- Debido a...,... Due to...,...
- Ya que...,... Since...,...
- Por lo tanto,... Therefore,...
- Gracias a... / Por culpa de... Thanks to... / Because of...



Los apagones

¿Por qué hay apagones y qué consecuencias tienen? Why are there power cuts and what are their consequences?

- Se deben a... They're due to...
- Por eso la gente... That's why people...
- Esto provoca que... This causes...
- ¿Qué problema de servicios hay en tu país? What problems with services are there in your country?

La sequía y los aguacates (1)



Debido a la sequía, este año hay pocos aguacates en el mercado. Due to the drought, there are few avocados at the market this year.
«Por eso están tan caros.» — That's why they're so expensive.



Don Félix ha perdido media cosecha a causa de la falta de lluvia. Don Félix has lost half his crop because of the lack of rain.
«Sin agua no hay frutos.» — No water, no fruit.



Una ingeniera le propone riego por goteo, de modo que ahorrará agua. An engineer suggests drip irrigation, so that he'll save water.
«Gastará la mitad de agua.» — You'll use half the water.



Don Félix duda, ya que la instalación cuesta bastante dinero. Don Félix hesitates, since the installation costs quite a lot.
«¿Y si no funciona?» — What if it doesn't work?

La sequía y los aguacates (2)



La ingeniera le explica que hay ayudas, así que pagará menos. The engineer explains there are grants, so he'll pay less.
«Gracias a la ayuda, le saldrá barato.» — Thanks to the grant, it'll be cheap for you.



Como sigue sin llover, don Félix instala el riego esa misma semana. Since it still isn't raining, Don Félix installs it that same week.
«Pues manos a la obra.» — Well, let's get to work.



Poco a poco, los árboles se recuperan, de ahí que tenga esperanza. Little by little the trees recover, which is why he has hope.
«¡Ya salen las flores!» — The flowers are coming out!



Un año después, la cosecha es excelente. Por lo tanto, el precio baja. A year later, the harvest is excellent. Therefore, the price drops.
«¡Aguacates para todos!» — Avocados for everyone!

3. Escribe lo que falta

Write the connector.

1. _____ a la sequía, hay pocos aguacates. (due)
2. Por _____ están tan caros. (that's why)
3. Perdió la cosecha a _____ de la falta de lluvia. (because)
4. Por lo _____, el precio baja. (therefore)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Don Félix ha perdido media cosecha a causa de la falta de lluvia.
   - [ ] Don Félix duda, ya que la instalación cuesta bastante dinero.
   - [ ] Una ingeniera le propone riego por goteo, de modo que ahorrará agua.
   - [ ] Poco a poco, los árboles se recuperan, de ahí que tenga esperanza.
   - [ ] Un año después, la cosecha es excelente. Por lo tanto, el precio baja.
   - [ ] La ingeniera le explica que hay ayudas, así que pagará menos.
   - [ ] Como sigue sin llover, don Félix instala el riego esa misma semana.
   - [ ] Debido a la sequía, este año hay pocos aguacates en el mercado.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Hay una sequía. T F
2. Don Félix tuvo una cosecha excelente ese año. T F
3. La ingeniera propone riego por goteo. T F
4. Al final el precio sube. T F

Hablemos más



- ¿Qué consiguiste gracias a alguien? What did you achieve thanks to someone?
  ¿Le diste las gracias?
- ¿Qué pasó por culpa de un error tuyo? What happened because of a mistake of yours?
  ¿Cómo lo arreglaste?
- ¿Por qué hay tanto tráfico en las ciudades grandes? Why is there so much traffic in big cities?
  ¿Por lo tanto, qué habría que hacer?
- ¿Por qué estudias español? Di causas y consecuencias. Why do you study Spanish? Give causes and consequences.
  ¿Qué ha cambiado en tu vida gracias a eso?

¿Por qué sube la comida? · Parte 1

En el último año, el precio de los alimentos básicos ha subido un 12 % en el país. Los economistas señalan varias causas. En primer lugar, la sequía ha reducido las cosechas de arroz, plátano y aguacate. Como consecuencia, hay menos producto en los mercados. En segundo lugar, el transporte es más caro debido al aumento del precio del combustible. Además, muchos productos se importan, de modo que dependen del valor del dólar.

¿Por qué sube la comida? · Parte 2

Por otra parte, algunos intermediarios aprovechan la situación para subir los precios. Por consiguiente, las familias gastan más de la mitad de su sueldo en comida. Para afrontar el problema, el gobierno ha anunciado ayudas a los agricultores. También se instalarán sistemas de riego en las zonas más secas. Los expertos advierten que, si no llueve pronto, los precios seguirán subiendo. Por eso recomiendan comprar productos de temporada y del mercado local.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. Los precios han subido un 12 %. T F
2. Hay más producto en los mercados. T F
3. El combustible es más caro. T F
4. El gobierno no ha hecho nada. T F

5. ¿Cuál es una causa?

(a) La sequía (b) El exceso de lluvia (c) La bajada del dólar

6. ¿Cuánto gastan las familias en comida?

(a) Más de la mitad de su sueldo (b) Un 12 % (c) Muy poco

7. ¿Qué recomiendan los expertos?

(a) Comprar productos de temporada y locales (b) Importar más

(c) Comprar en grandes cantidades



LESSON 11 · MODULE 2

La coma

¿«Comer, niños» o «comer niños»?

«Eat, kids» or «eat kids»?

La coma (mejorar puntuación)

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

ombe	man! come on! = hombre (interjección)	No, ombe, ¿y eso ta bien? Come on, man, is that all right?
andá	oh no, wow = vaya, no me digas	Se murió María. —Andá, ¿y cómo se murió? Maria died. —Oh no, how did she die?
bueeeno	weeell… = bueno… (con duda)	Bueeeno, yo no sé, pero la vi con otro tipo. Weeell, I don't know, but I saw her with another guy.

Cuándo sí

enumerar



Compré mangos, piñas y guineos.

vocativo



Luis, ven aquí. / Gracias, profesora.

incisos



Mi hermana, que vive en Miami, llega hoy.

marcadores

Sin embargo, no vino. / Es decir, nadie.

Cuándo no

sujeto y verbo



✗ Mi hermano, trabaja en un banco.

antes de «y» en listas



✗ Pan, leche, y huevos. → Pan, leche y huevos.

La coma cambia el sentido

Sin coma

- Los alumnos que estudiaron aprobaron. The students who studied passed (only some).

Con coma

- Los alumnos, que estudiaron, aprobaron. The students, who studied, passed (all of them).

Pregunta para ti



- ¿Qué expresión usas tú para mostrar sorpresa o desacuerdo, como «¡ombe!»? What expression do you use to show surprise or disagreement, like «come on!»?

¿Y en inglés?

1. ¿Dónde va la coma?

Choose the correctly punctuated sentence.

1. Elige la correcta:



(a) María, ¿vienes? (b) María ¿vienes? (c) María ¿, vienes?

2. Elige la correcta:



(a) Mi padre trabaja en Santiago. (b) Mi padre, trabaja en Santiago.
(c) Mi padre trabaja, en Santiago.

3. Elige la correcta:



(a) Sin embargo, no llovió. (b) Sin embargo no, llovió. (c) Sin, embargo no llovió.

4. Elige la correcta:



(a) Traje arroz, habichuelas y pollo. (b) Traje arroz, habichuelas, y pollo.
(c) Traje, arroz habichuelas y pollo.

Una coma lo cambia todo

Lee las frases con pausas diferentes. ¿Cambia el significado? Read the sentences with different pauses. Does the meaning change?

- No, quiero café. / No quiero café. No, I want coffee. / I don't want coffee.
- Vamos a comer, niños. / Vamos a comer niños. Let's eat, children. / Let's eat children.
- Perdón, imposible ejecutarlo. / Perdón imposible, ejecutarlo. Pardon, impossible to execute him. / Pardon impossible, execute him.
- Inventa tú otra frase. Make up another sentence.

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- hombre (interjección) man! come on!
- vaya, no me digas oh no, wow
- bueno... (con duda) weeell...

En RD

- No, ombe, ¿y eso ta bien? Come on, man, is that all right?
- Se murió María. —Andá, ¿y cómo se murió? Maria died. —Oh no, how did she die?
- Bueeeno, yo no sé, pero la vi con otro tipo. Weeell, I don't know, but I saw her with another guy.

Un mensaje confuso (1/3)



Mira el mensaje de mi jefe: «No espere mañana».
Look at my boss's message: «No espere mañana».

¿«No, espere mañana» o «No espere, mañana»?
«No, wait tomorrow» or «Don't wait, tomorrow»?





¡Exacto! No sé si vengo o no.
Exactly! I don't know whether to come or not.

Una coma cambia todo.
One comma changes everything.



Un mensaje confuso (2/3)



¿Y si lo llamo para preguntarle?
And what if I call him to ask?

Mejor escríbele. Así queda por escrito.
Better text him. That way it's in writing.





¿Qué le pongo? «Jefe, ¿vengo mañana o no?».
What do I put? «Boss, should I come tomorrow or not?».

Perfecto. Fíjate: «Jefe», con coma. Si no, parece que hablas de él.
Perfect. Look: «Boss», with a comma. Otherwise it sounds like you're talking about him.



Un mensaje confuso (3/3)



¡Ya me contestó! Dice: «No, espere. Mañana hablamos».
He's replied! He says: «No, wait. We'll talk tomorrow».

Entonces no vayas mañana.
Then don't go tomorrow.





Tienes razón. Las comas me van a volver loco.
You're right. Commas are going to drive me crazy.

Tranquilo, con la práctica se aprende.
Relax, you learn with practice.



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿Quién escribió el mensaje?
   (a) El jefe de su amigo (b) Sol (c) Un cliente
2. ¿Qué dice el mensaje?
   (a) «No espere mañana» (b) «Venga mañana temprano» (c) «No venga nunca»
3. ¿Qué problema tiene su amigo?
   (a) No sabe si tiene que ir o no (b) No encuentra su teléfono (c) Llega tarde al trabajo
4. ¿Qué concluye Sol?
   (a) Que una coma cambia todo (b) Que el jefe está enfadado (c) Que el mensaje es una broma

Pregunta para ti



- Cuéntame la última noticia que te hizo decir «¡andá!». Tell me the last piece of news that made you say «oh wow!».

¿Por qué te sorprendió?

Escribir bien

Pregúntale al profesor y después contesta tú. Ask your teacher and then answer yourself.

- ¿Escribes de forma diferente en un mensaje y en un correo? Do you write differently in a message and in an email?
- ¿Qué error de escritura te molesta más? Which writing mistake bothers you most?
- ¿Te corrigen cuando escribes en español? Do people correct you when you write in Spanish?
- ¿Qué es lo más difícil de puntuar en tu idioma? What's the hardest thing to punctuate in your language?

Hablemos



- ¿Te importa la ortografía en los mensajes de texto? Do you care about spelling in text messages?
  ¿Y en los correos de trabajo?
- ¿Has tenido un malentendido por un mensaje mal escrito? Have you had a misunderstanding because of a badly written message?
  ¿Qué pasó?
- ¿Qué signo de puntuación usas más? Which punctuation mark do you use most?
  ¿Y cuál no usas nunca?
- ¿Por qué crees que la gente escribe sin comas? Why do you think people write without commas?
  ¿Es pereza o prisa?

Puntúa



Escribe y pon las comas:

- Escribe una lista de compras. Write a shopping list.
- Escribe una frase con un inciso. Write a sentence with an aside.
- Escribe una frase con «sin embargo». Write a sentence with «sin embargo».
- Escribe una frase con vocativo. Write a sentence addressing someone.

¿Importa la puntuación?

Opina y da razones. Give your opinion and reasons.

- Los emojis sustituyen a la puntuación. Emojis replace punctuation.
- Un punto al final de un mensaje parece enfadado. A full stop at the end of a message seems angry.
- La escuela debería enseñar a escribir mensajes. School should teach how to write messages.
- Escribir bien dice mucho de una persona. Writing well says a lot about a person.

La coma que salvó la cena (1)



Mamá escribe en la nevera: «Vamos a comer niños». Olvidó una coma. Mom writes on the fridge: «Let's eat kids». She forgot a comma.
«Escrito con prisa...» — Written in a hurry...



Los niños leen la nota y se asustan. The kids read the note and get scared.
«¡Mamá nos quiere comer!» — Mom wants to eat us!



Su hermana mayor se ríe y añade una coma con un rotulador. Their big sister laughs and adds a comma with a marker.
««Vamos a comer, niños». ¿Ves?» — «Let's eat, kids». See?



El niño, aliviado, quiere saber qué más puede hacer una coma. Relieved, the boy wants to know what else a comma can do.
«¿Y si la pongo en otro sitio?» — What if I put it somewhere else?

La coma que salvó la cena (2)



Su hermana escribe: «No, quiero helado» y «No quiero helado». His sister writes: "No, I want ice cream" and "I don't want ice cream".
«¿Ves qué diferencia?» — See the difference?



El niño se divierte poniendo comas en todas las notas de la nevera. The boy has fun adding commas to all the notes on the fridge.
««Mamá, te quiero». ¡Con coma!» — "Mom, I love you." With a comma!



Mamá vuelve, lee las notas y se ríe de su error. Mom comes back, reads the notes and laughs at her mistake.
«¡Qué susto les di sin querer!» — What a fright I gave you without meaning to!



Por la noche cenan juntos, y la nota se queda en la nevera como recuerdo. That night they have dinner together, and the note stays on the fridge as a keepsake.
«Una coma cambia todo.» — One comma changes everything.

3. Escribe lo que falta

Write the missing word.

1. Olvidó una _____ . (comma)
2. Añade una coma con un _____ . (marker)
3. Una coma _____ todo. (cambiar)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Su hermana mayor se ríe y añade una coma con un rotulador.
   - [ ] Mamá vuelve, lee las notas y se ríe de su error.
   - [ ] Los niños leen la nota y se asustan.
   - [ ] Su hermana escribe: «No, quiero helado» y «No quiero helado».
   - [ ] El niño se divierte poniendo comas en todas las notas de la nevera.
   - [ ] Por la noche cenan juntos, y la nota se queda en la nevera como recuerdo.
   - [ ] El niño, aliviado, quiere saber qué más puede hacer una coma.
   - [ ] Mamá escribe en la nevera: «Vamos a comer niños». Olvidó una coma.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Mamá olvida una coma. T F
2. Los niños se ríen al leer la nota. T F
3. La hermana mayor añade la coma. T F
4. Tiran la nota a la basura. T F

Hablemos más



- Lee en voz alta: «Vamos a comer, niños» y «Vamos a comer niños». Read aloud: "Vamos a comer, niños" and "Vamos a comer niños".
  ¿Qué cambia?
- ¿Es más difícil la puntuación en español o en tu idioma? Is punctuation harder in Spanish or your language?
  ¿Qué diferencias hay?
- ¿Usas emojis en lugar de signos de puntuación? Do you use emojis instead of punctuation marks?
  ¿Te parece bien?
- ¿Quién escribe mejor en tu familia? Who writes best in your family?
  ¿Cómo lo aprendió?

Guía rápida: dónde poner la coma

LA COMA: ocho reglas básicas
Vocativo: siempre entre comas. «Ana, ven aquí». «Gracias, mamá».
Enumeraciones: «Compré pan, leche, huevos y café». Antes de «y», normalmente no.
Incisos: «Mi hermano, que vive en Santiago, viene mañana».
Conectores: «Sin embargo, no vino». «Es decir, no pudo».
Error típico: nunca se pone coma entre sujeto y verbo. Mal: «Mis amigos, llegan hoy».
Fechas y lugares: «Santo Domingo, 3 de mayo».
Frases largas: si la condición va primero, se pone coma. «Si llueve, no salimos».
Saludo en cartas: en español se usan los dos puntos: «Querida Ana:».
Ejemplo famoso: «No, espere» no es lo mismo que «No espere».
Truco: lee en voz alta; donde haces una pausa breve, suele ir una coma.
Ejercicio: ¿dónde pondrías la coma en «Perdón imposible ejecutar»?

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. El vocativo va entre comas. T F
2. Se pone coma entre sujeto y verbo. T F
3. En las cartas se usan los dos puntos después del saludo. T F
4. La coma no cambia el sentido de una frase. T F
5. ¿Lleva coma el vocativo?
   (a) Sí, siempre (b) Nunca (c) Solo en preguntas

6. ¿Qué se usa después del saludo en una carta?

(a) Dos puntos (b) Coma (c) Punto

7. ¿Cuál es el truco?

(a) Leer en voz alta y fijarse en las pausas (b) Poner una coma cada cinco palabras

(c) No usar comas



LESSON 12 · MODULE 2

En primer lugar...

Por un lado es barato; por otro, es incómodo.

On the one hand it's cheap; on the other, it's uncomfortable.

Firstly...: organising ideas · *Marcadores del discurso (estructurar ideas)*

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Repaso dominicano

Review: what they mean and when to use them (and when not to).

a la veldá que	honestly, truth is = la verdad es que	A la veldá que tú tienes razón. Honestly, you are right.
eso sí	mind you = pero eso sí	Te ayudo. Eso sí, tiene que ser hoy. I'll help you. Mind you, it has to be today.
pal colmo	to top it all off = para colmo	Y pal colmo se fue la luz. I was late and, to top it off, I left my phone behind.

Marcadores por función

ordenar



En primer lugar… En segundo lugar… Por último…

añadir



Además… Asimismo… Es más…

contrastar



Sin embargo… No obstante… En cambio…

concluir



En resumen… En definitiva… En conclusión…

Más marcadores

por un lado… por otro… on the one hand… on the other…	**es decir** that is	**por ejemplo** for example	**en realidad** actually
de hecho in fact	**por cierto** by the way	**en cuanto a** as for	**dicho esto** that said
al fin y al cabo after all			

Pregunta para ti



- A la veldá, ¿te gusta más el café o el té? Honestly, do you like coffee or tea better?

A la verdad que me gusta más…

1. Elige el marcador

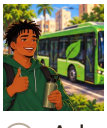
Choose the right discourse marker.

1. El plan es bueno. ___, es demasiado caro.



(a) No obstante (b) Además (c) Por ejemplo

2. Tiene muchas ventajas. ___, es ecológico.



(a) Además (b) Sin embargo (c) En cambio

3. Es barato, rápido y seguro. ___, creo que es la mejor opción.



(a) En definitiva (b) Por cierto (c) Sin embargo

4. Llegó cuando ya habíamos terminado; ___, no estuvo en la reunión.



(a) es decir (b) por cierto (c) además de

5. ___ el precio, no hay problema.



(a) En cuanto a (b) Dicho esto (c) Por un lado

Un minuto sin parar

Habla un minuto sobre un tema. Usa en primer lugar, además, sin embargo, en conclusión. Speak for a minute on a topic. Use firstly, moreover, however, in conclusion.

- Las ventajas de aprender idiomas The advantages of learning languages
- Mi ciudad My city
- La comida rápida Fast food
- El deporte Sport

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- la verdad es que honestly, truth is
- pero eso sí mind you
- para colmo to top it all off

En RD

- A la verdad que hoy hace calor. Honestly, it's hot today.
- Eso sí, lleguen temprano. Mind you, arrive early.
- Para colmo, se acabó el gas. To top it all off, the gas ran out.

Una propuesta (1/3)



¿Qué opinas de abrir otra tienda?
What do you think about opening another store?

Por un lado, aumentaríamos las ventas.
On the one hand, we'd increase sales.



Por otro, necesitaríamos más personal. De hecho, ya estamos cortos.
On the other, we'd need more staff. In fact, we're already short.





En definitiva, ¿sí o no?
Ultimately, yes or no?

Una propuesta (2/3)

Sí, pero dentro de un año.
Yes, but in a year.





¿Por qué dentro de un año?
Why in a year?

En primer lugar, porque necesitamos formar al personal nuevo.
Firstly, because we need to train the new staff.



En segundo lugar, porque así veremos si las ventas de esta tienda siguen subiendo.
Secondly, because that way we'll see if this shop's sales keep rising.



Una propuesta (3/3)



Tiene sentido. No obstante, la competencia podría adelantarse.
That makes sense. However, the competition could get ahead of us.

Es cierto. Por eso propongo buscar ya el local.
True. That's why I suggest looking for the premises now.





En resumen: buscamos local ahora y abrimos en un año.
In short: we look for premises now and open in a year.

Exacto. Así reducimos los riesgos.
Exactly. That way we reduce the risks.



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿Sobre qué pide opinión la jefa?
   (a) Sobre abrir otra tienda (b) Sobre cerrar una tienda (c) Sobre cambiar los horarios

2. ¿Qué ventaja ve Sol?
   (a) Aumentarían las ventas (b) Ahorrarían dinero (c) Tendrían menos trabajo

3. ¿Qué problema ve Sol?
   (a) Necesitarían más personal (b) El local sería muy caro (c) No hay clientes

4. ¿Cuándo cree Sol que deben abrirla?
   (a) Dentro de un año (b) Ahora mismo (c) Nunca

Pregunta para ti



- Te ayudo con la mudanza. Eso sí... ¿qué condición pondrías tú? I'll help you move house. Mind you... what condition would you set?

¿Y si no la cumplen?

Ventajas y desventajas

Organiza tus ideas con marcadores. Organise your ideas with discourse markers.

- Vivir solo Living alone
- Estudiar en el extranjero Studying abroad
- Tener hijos jóvenes Having children young
- Trabajar por cuenta propia Being self-employed

Hablemos



- ¿Es mejor vivir en la ciudad o en el campo? Is it better to live in the city or the countryside?
  ¿Y dónde te ves tú dentro de diez años?
- ¿Vale la pena ir a la universidad hoy en día? Is it worth going to university nowadays?
  ¿De hecho, qué alternativas hay?
- ¿Deberíamos trabajar cuatro días a la semana? Should we work four days a week?
  ¿Por un lado... por otro...?
- ¿Es bueno que los niños aprendan idiomas muy pequeños? Is it good for children to learn languages very young?
  ¿Tienes algún ejemplo?

Estructura tu opinión



¿Es mejor vivir en la ciudad o en el campo?

- En primer lugar,... Firstly,...
- Además,... Also,...
- Sin embargo,... However,...
- De hecho,... In fact,...
- En definitiva,... Ultimately,...

La historia desordenada

El profesor dice frases sueltas. Ordénalas en una historia con marcadores. Your teacher says loose sentences. Put them into a story with discourse markers.

- Para empezar... To begin with...
- A continuación... Next...
- No obstante... Nevertheless...
- Finalmente... Finally...

La propuesta de Ana (1)



Ana presenta una propuesta: vender los productos de la tienda por internet. Ana presents a proposal: selling the shop's products online.
«En primer lugar, llegaríamos a más clientes.» — Firstly, we'd reach more customers.



La jefa duda: por un lado, le gusta la idea; por otro, cuesta dinero. The boss hesitates: on the one hand, she likes the idea; on the other, it costs money.
«Sin embargo, no tenemos experiencia.» — However, we have no experience.



Ana responde con datos. Además, se ofrece a llevar el proyecto ella misma. Ana responds with data. What's more, she offers to run the project herself.
«De hecho, ya he hecho un plan.» — In fact, I've already made a plan.



La jefa pide tiempo para pensarlo. No obstante, le hace una pregunta. The boss asks for time to think. Nevertheless, she asks a question.
«¿Cuánto costaría, en concreto?» — How much would it cost, specifically?

La propuesta de Ana (2)



Ana le enseña el presupuesto: es más barato de lo que parece. Ana shows her the budget: it's cheaper than it seems.
«Es decir, lo recuperaríamos en un año.» — That is, we'd get it back in a year.



Esa noche, Ana prepara la tienda en línea por si acaso. That night, Ana prepares the online shop just in case.
«Por si acaso, mejor estar lista.» — Just in case, better to be ready.



A la mañana siguiente, la jefa la llama a su despacho. The next morning, the boss calls her into her office.
«Por cierto, he leído tu plan.» — By the way, I've read your plan.



En definitiva, la jefa acepta. Seis meses después, las ventas se han duplicado. In short, the boss agrees. Six months later, sales have doubled.
«En resumen, ¡un éxito!» — In short, a success!

3. Escribe lo que falta

Write the discourse marker.

1. En _____ lugar, llegaríamos a más clientes. (first)
2. Sin _____ , no tenemos experiencia. (however)
3. De _____ , ya he hecho un plan. (in fact)
4. En _____ , la jefa acepta. (in short)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] A la mañana siguiente, la jefa la llama a su despacho.
   - [ ] La jefa pide tiempo para pensarlo. No obstante, le hace una pregunta.
   - [ ] La jefa duda: por un lado, le gusta la idea; por otro, cuesta dinero.
   - [ ] Ana le enseña el presupuesto: es más barato de lo que parece.
   - [ ] Esa noche, Ana prepara la tienda en línea por si acaso.
   - [ ] En definitiva, la jefa acepta. Seis meses después, las ventas se han duplicado.
   - [ ] Ana responde con datos. Además, se ofrece a llevar el proyecto ella misma.
   - [ ] Ana presenta una propuesta: vender los productos de la tienda por internet.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Ana propone vender por internet. T F
2. La jefa acepta enseguida. T F
3. Ana ya tenía un plan. T F
4. Las ventas bajan. T F

Hablemos más



- ¿Qué propuesta harías para mejorar tu barrio? What proposal would you make to improve your neighborhood?
  ¿En definitiva, cuánto costaría?
- ¿Es mejor ahorrar o disfrutar el dinero? Is it better to save or enjoy money?
  ¿Qué haces tú, de hecho?
- ¿Deberían ser gratis los museos? Should museums be free?
  ¿Quién lo pagaría, entonces?
- Presenta una idea de negocio en cuatro pasos. Present a business idea in four steps.
  ¿Cuál sería el mayor riesgo?

¿Clases presenciales o en línea? · Parte 1

Desde la pandemia, muchas universidades se preguntan si deben mantener las clases en línea. En primer lugar, las clases en línea permiten estudiar desde cualquier lugar. Por ejemplo, un estudiante de Barahona puede seguir un curso de Santo Domingo sin mudarse. Además, se ahorra tiempo y dinero en transporte. Sin embargo, no todos los estudiantes tienen buena conexión a internet. Por otro lado, muchos echan de menos el contacto con los compañeros.

¿Clases presenciales o en línea? · Parte 2

De hecho, varias encuestas muestran que los alumnos se sienten más solos. Asimismo, es más difícil concentrarse en casa. No obstante, algunas asignaturas teóricas funcionan muy bien a distancia. Por lo

tanto, quizás la mejor opción sea un modelo mixto. Es decir, clases prácticas en persona y teóricas en línea. En conclusión, no se trata de elegir uno u otro, sino de combinarlos con inteligencia.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. Las clases en línea ahorran transporte. T F
2. Todos tienen buena conexión. T F
3. Muchos estudiantes se sienten más solos. T F
4. La autora quiere eliminar las clases presenciales. T F
5. ¿Qué concluye la autora?
   (a) Que lo mejor es combinar los dos modelos (b) Que solo deben ser en línea
   (c) Que solo deben ser presenciales
6. ¿Qué asignaturas funcionan bien a distancia?
   (a) Las teóricas (b) Las prácticas (c) Ninguna
7. ¿Qué ejemplo da?
   (a) Un estudiante de Barahona (b) Una profesora de Santiago (c) Un alumno de Madrid



LESSON 13 · MODULE 2

La generosidad

Lo que más valoro de ella es su sinceridad.

What I value most about her is her honesty.

Sustantivación + Adjetivos de personalidad (hablar de rasgos)

Scan for the **interactive lesson**: audio, games and activities

RD Palabras dominicanas

You will hear these on Dominican streets. Learn them from today.

el joseo	the hustle = la lucha diaria, el rebusque	El joseo e' duro, pero no me quejo. The hustle is hard, but I'm not complaining.
el fantasmeo	showing off = la presumidera	Deja el fantasmeo, que te conocen. Quit showing off, people know you.
el jangueo	the hanging out, the night out = la salida, la juerga	Ese vive de jangueo. That guy is always out partying.

Adjetivo → nombre

-dad / -idad

- generoso → la generosidad generosity
- sincero → la sinceridad honesty
- amable → la amabilidad kindness

-ez / -eza

- tímido → la timidez shyness
- sensato → la sensatez good sense
- perezoso → la pereza laziness

-ía / -ismo / -ura

- simpático → la simpatía friendliness
- egoísta → el egoísmo selfishness
- tierno → la ternura tenderness

Otras formas de sustantivar

lo + adjetivo

Lo bueno de mi pueblo es la gente.

el + infinitivo



El caminar cada día me relaja.

los + adjetivo

Los tímidos lo pasan mal en las fiestas.

Pregunta para ti



- ¿Qué opinas del joseo: es una virtud o una señal de que algo falla en la economía? What do you think of the hustle: is it a virtue or a sign that something is wrong with the economy?

¿Y en tu país?

1. Forma el nombre

Choose the noun.

1. tímido →



(a) la timidez (b) la timidad (c) el timidismo

2. generoso →



(a) la generosidad (b) la generoseza (c) la generosía

3. egoísta →



(a) el egoísmo (b) la egoísta
(c) la egoísmez

4. sensato →



(a) la sensatez (b) la sensatidad
(c) el sensatismo

5. paciente →



(a) la paciencia (b) la pacienteza
(c) la pacientidad

Las cualidades

Ordena las cualidades más importantes en un amigo. Argumenta. Rank the most important qualities in a friend. Argue your case.

- la generosidad generosity
- la sinceridad honesty
- la paciencia patience
- el sentido del humor sense of humour
- la lealtad loyalty

Así se dice en RD

Same idea: everyday Spanish and Dominican street Spanish.

En todas partes

- la lucha diaria, el rebusque the hustle
- la presumidera showing off
- la salida, la juerga the hanging out, the night out

En RD

- El joseo e' duro, pero no me quejo. The hustle is hard, but I'm not complaining.
- Deja el fantasmeo, que te conocen. Quit showing off, people know you.
- El jangueo empieza a las diez. The night out starts at ten.

¿Qué valoras? (1/3)



¿Qué es lo que más valoras en un amigo?
What do you value most in a friend?

La sinceridad, sin duda. Y la lealtad.
Honesty, without a doubt. And loyalty.





¿Y lo que menos soportas?
And what can't you stand?

El egoísmo y la falta de puntualidad.
Selfishness and lack of punctuality.



¿Qué valoras? (2/3)



¿Y tú crees que la sinceridad tiene límites?
And do you think honesty has limits?

A veces sí. La franqueza sin cariño puede hacer daño.
Sometimes. Frankness without kindness can hurt.





¿Y lo de la puntualidad? ¿No eres demasiado exigente?
And the punctuality thing? Aren't you too demanding?

Puede ser, pero llegar tarde es una falta de respeto.
Maybe, but being late is a lack of respect.



¿Qué valoras? (3/3)



¿Qué es lo más bonito que ha hecho un amigo por ti?
What's the nicest thing a friend has done for you?

Cuando me quedé sin trabajo, un amigo me prestó dinero sin preguntar.
When I lost my job, a friend lent me money without asking.





Eso es la verdadera generosidad.
That's true generosity.

Exacto. Lo bueno se recuerda siempre.
Exactly. You always remember the good things.



2. ¿Entendiste?

Answer the questions about the conversation.

1. ¿Qué es lo que más valora Sol en un amigo?
   (a) La sinceridad (b) La generosidad (c) El dinero

2. ¿Qué otra cualidad menciona Sol?
   (a) La lealtad (b) La paciencia (c) La simpatía

3. ¿Qué es lo que menos soporta Sol?
   (a) El egoísmo y la falta de puntualidad (b) La timidez y la pereza (c) El ruido y la mentira

4. ¿Quién hace las preguntas?
   (a) La profesora (b) Sol (c) Un amigo de Sol

Pregunta para ti



- ¿Por qué crees que hay tanto fantasmeo en las redes sociales? Why do you think there is so much showing off on social media?

¿Tú lo haces un poco?

Tus rasgos

Pregúntale al profesor y después contesta tú. Ask your teacher and then answer yourself.

- ¿Cuál es tu mayor virtud? What's your greatest virtue?
- ¿Y tu mayor defecto? And your biggest flaw?
- ¿Qué valoras más en un alumno? What do you value most in a student?
- ¿Qué no soportas en una persona? What can't you stand in a person?

Hablemos



- ¿Qué es lo que más valoras en un amigo? What do you value most in a friend?
  ¿Lo tienes tú también?
- ¿Qué defecto no soportas? Which flaw can't you stand?
  ¿Conoces a alguien así?
- ¿Cuál es tu mayor virtud? What is your greatest virtue?
  ¿Quién te lo dijo?
- ¿Y tu peor defecto? And your worst flaw?
  ¿Cómo lo estás trabajando?

Cualidades y defectos



Habla de virtudes y defectos:

- Lo que más valoro es la... What I value most is...
- No soporto el / la... I can't stand...
- Mi mayor virtud es la... My greatest virtue is...
- Mi peor defecto es la... My worst flaw is...

¿Se nace o se hace?

¿La personalidad se hereda o se aprende? Da ejemplos. Is personality inherited or learnt? Give examples.

- la timidez shyness
- la valentía bravery
- la creatividad creativity
- la puntualidad punctuality

La lección del voluntariado (1)



Diego se apunta de voluntario en un comedor social solo para su currículum. Diego volunteers at a soup kitchen just for his CV.
«Esto quedará bien en el CV.» — This will look good on my CV.



Allí conoce a don Andrés, que le habla de la importancia de la paciencia. There he meets Don Andrés, who talks to him about the importance of patience.
«La prisa no sirve de nada.» — Hurrying gets you nowhere.



Diego descubre la generosidad de gente que tiene muy poco.
Diego discovers the generosity of people who have very little.
«Me dio la mitad de su pan.» — He gave me half his bread.



Don Andrés le dice que lo bonito de dar es que nadie te lo pide. Don Andrés tells him the nice thing about giving is nobody asks you to.
«Lo mejor es ver una sonrisa.» — The best thing is seeing a smile.

La lección del voluntariado (2)



Su amigo no entiende por qué Diego ya no sale los sábados. His friend doesn't understand why Diego no longer goes out on Saturdays.
«¿Y lo del currículum?» — And what about the CV thing?



Diego le habla del cansancio, pero también de la alegría. Diego tells him about the tiredness, but also about the joy.
«Lo difícil es irse de allí.» — The hard part is leaving.



El sábado siguiente, su amigo lo acompaña al comedor. The next Saturday, his friend goes with him to the soup kitchen.
«Bienvenido. Aquí siempre hace falta gente.» — Welcome. People are always needed here.



Un año después, Diego sigue yendo cada sábado. Lo de menos es el currículum. A year later, Diego still goes every Saturday. The CV is the least of it.
«Aquí aprendí lo importante.» — Here I learned what matters.

3. Escribe lo que falta

Write the noun or the neuter form.

1. Le habla de la _____ . (patience)
2. Descubre la _____ de la gente. (generosity)
3. Aquí aprendí lo _____ . (important)

4. Ordena la historia

Put the story in order.

1. What happened first? Put the story in order.
   - [ ] Diego le habla del cansancio, pero también de la alegría.
   - [ ] El sábado siguiente, su amigo lo acompaña al comedor.
   - [ ] Diego descubre la generosidad de gente que tiene muy poco.
   - [ ] Un año después, Diego sigue yendo cada sábado. Lo de menos es el currículum.
   - [ ] Allí conoce a don Andrés, que le habla de la importancia de la paciencia.
   - [ ] Su amigo no entiende por qué Diego ya no sale los sábados.
   - [ ] Don Andrés le dice que lo bonito de dar es que nadie te lo pide.
   - [ ] Diego se apunta de voluntario en un comedor social solo para su currículum.

5. ¿Entendiste la historia?

True or false?

1. Al principio Diego quiere mejorar su currículum. T F
2. Don Andrés es muy impaciente. T F
3. Diego descubre la generosidad. T F
4. Diego deja de ir pronto. T F

Hablemos más



- ¿Qué valor es más importante en tu cultura: la puntualidad o la paciencia? Which value is more important in your culture: punctuality or patience?
  ¿Y en la dominicana?
- ¿La sinceridad es siempre buena? Is sincerity always good?
  ¿Cuándo es mejor callar?
- ¿Qué valoras más en un trabajo: el sueldo o el ambiente? What do you value more in a job: pay or atmosphere?
  ¿Siempre ha sido así?
- ¿Qué cualidad quieres enseñar a tus hijos o sobrinos? Which quality do you want to teach your children or nephews and nieces?
  ¿Cómo se enseña?

¿Qué valoramos en un amigo?

ENCUESTA: ¿qué valoras más en un amigo?
1.º La sinceridad: el 72 % la pone en primer lugar.
2.º La lealtad: para el 65 %, un amigo nunca te traiciona.
3.º El sentido del humor: el 48 % no podría vivir sin reírse con sus amigos.
4.º La generosidad: el 40 % valora que te ayuden sin pedir nada.
5.º La paciencia: sobre todo para los mayores de 50.
Lo que menos soportamos: la falsedad, el egoísmo y la impuntualidad.
Lo curioso: los jóvenes valoran más la diversión; los mayores, la confianza.
Comentario de Ana, 25: «Lo bueno de mis amigos es su honestidad»
Comentario de Julio, 60: «Lo importante es estar ahí cuando hace falta»
Comentario de Rosa, 34: «Lo peor es la envidia; la detecto enseguida»
Conclusión: la amistad se construye con tiempo y confianza.

6. ¿Entendiste la lectura?

Answer the questions about the text.

1. La sinceridad es lo más valorado. T F
2. El egoísmo es la cualidad más valorada. T F
3. Los mayores valoran más la confianza. T F
4. A Rosa no le importa la envidia. T F

5. ¿Qué cualidad es la más valorada?
   (a) La sinceridad (b) La lealtad (c) El sentido del humor
6. ¿Qué es lo que menos soportamos?
   (a) La falsedad y el egoísmo (b) La timidez (c) La seriedad
7. ¿Qué valoran más los jóvenes?
   (a) La diversión (b) La paciencia (c) La puntualidad

Answer key

Lesson 1 · ¿Qué harías si...?

1. Elige: 1) a) viajaría 2) a) harías 3) a) Me vendría 4) a) tendría
2. ¿Entendiste?: 1) a) En México 2) a) Le encantaría conocer su cultura 3) a) Abriría un restaurante de comida dominicana
3. Escribe lo que falta: 1) compraría 2) Tendría 3) iría 4) querríamos
4. Ordena la historia: 7 – 6 – 4 – 5 – 8 – 3 – 2 – 1
5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F
6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Pedro 6) a) Abrir centros para mayores 7) a) Una ciudad más verde y tranquila

Lesson 2 · Así será el futuro

1. Elige: 1) a) se usará 2) a) desaparezca 3) a) sean 4) a) viviremos
2. ¿Entendiste?: 1) a) De la inteligencia artificial y el trabajo 2) a) Sí, sin duda 3) a) Los que necesitan empatía 4) a) Maestros y médicos
3. Escribe lo que falta: 1) ayudará 2) durará 3) lloverá 4) llamará
4. Ordena la historia: 2 – 4 – 3 – 6 – 5 – 7 – 8 – 1
5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F
6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Los que requieren empatía 6) a) Cuatro 7) a) Los que inviertan en educación

Lesson 3 · Según me contaron...

1. Transforma: 1) a) hubiera visto nada 2) a) llegaría tarde 3) a) le llevara el libro 4) a) cuando era niño vivía en Moca
2. ¿Entendiste?: 1) a) Del colmado 2) a) Que había vendido el colmado 3) a) Hacía meses 4) a) Que nunca lo vendería
3. Escribe lo que falta: 1) había dejado 2) dejaría 3) había vendido
4. Ordena la historia: 6 – 7 – 2 – 8 – 4 – 3 – 5 – 1
5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F
6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Que estaba en rojo 6) a) Que no había visto el semáforo 7) a) Un paso de peatones

Lesson 4 · Nunca lo olvidaré

1. Elige: 1) a) Nada más 2) a) para colmo 3) a) Llevaba 4) a) Menos mal
2. ¿Entendiste?: 1) a) Del huracán de 2016 2) a) Dos días 3) a) Se inundó 4) a) Los vecinos
3. Escribe lo que falta: 1) repente 2) colmo 3) Menos 4) entonces
4. Ordena la historia: 2 – 4 – 5 – 7 – 6 – 3 – 8 – 1
5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F
6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Había reservado el hotel para otro mes 6) a) A jugar dominó 7) a) En el aeropuerto

Lesson 5 · Se informa que...

1. ¿Objetivo o subjetivo?: 1) a) Según la policía, no hubo heridos. 2) a) Se prevé que llueva el fin de semana. 3) a) Según 4) a) Al parecer,
2. ¿Entendiste?: 1) a) «Un alcalde desastroso» 2) a) Porque da una opinión 3) a) Los vecinos 4) a) Llevan meses sin arreglar
3. Escribe lo que falta: 1) inaugura 2) opina 3) Según
4. Ordena la historia: 2 – 6 – 4 – 7 – 5 – 3 – 8 – 1
5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F
6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Por obras en las tuberías 6) a) Guardar agua 7) a) Por la avenida principal

Lesson 6 · Afirmó, señaló, aseguró

1. Elige el verbo: 1) a) desmintió 2) a) admitió 3) a) advirtieron 4) a) hubiera
2. ¿Entendiste?: 1) a) Si la empresa va a cerrar 2) a) No, rotundamente no 3) a) Que habrá cambios 4) a) Protegerlos
3. Escribe lo que falta: 1) negamos 2) asegura 3) Reconozco
4. Ordena la historia: 2 – 3 – 4 – 8 – 6 – 5 – 7 – 1
5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F
6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Que hay largas esperas 6) a) Que faltan trabajadores 7) a) El retraso de las obras

Lesson 7 · Fue construido en 1514

1. Transforma: 1) a) fue fundada 2) a) serán vendidas 3) a) Se anunciarán 4) a) está
2. ¿Entendiste?: 1) a) La Catedral Primada 2) a) Entre 1512 y 1540 3) a) Hace unos años 4) a) Sí, todos los días

3. Escribe lo que falta: 1) encontrado 2) rescatado 3) traducida 4) publicado

4. Ordena la historia: 6 – 4 – 5 – 8 – 7 – 3 – 2 – 1

5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F

6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Diego Colón 6) a) Fue abandonado y saqueado 7) a) De España

Lesson 8 · Es muy detallista

1. ¿Cómo es?: 1) a) despistado 2) a) cabezota 3) a) ingenuo 4) a) solidario 5) a) presumido

2. ¿Entendiste?: 1) a) Del compañero nuevo 2) a) Es un poco quisquilloso 3) a) Sí, es sumamente amable 4) a) Que es muy trabajador

3. Escribe lo que falta: 1) despistado 2) quisquilloso 3) atento 4) tolerante

4. Ordena la historia: 5 – 3 – 7 – 6 – 2 – 8 – 4 – 1

5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F

6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Valiente, espontáneo y algo imprudente 6) a) Un libro y una hamaca 7) a) Un organizado y un aventurero

Lesson 9 · La belleza está en el interior

1. ¿Qué refrán?: 1) a) No es oro todo lo que reluce. 2) a) Para gustos, los colores. 3) a) Las apariencias engañan. 4) a) Aunque la mona se vista de seda, mona se queda.

2. ¿Entendiste?: 1) a) De los cánones de belleza en las redes 2) a) Que imponen cánones de belleza 3) a) Tener la misma cara 4) a) Sentirse a gusto en tu piel

3. Escribe lo que falta: 1) guapa 2) belleza 3) vergüenza

4. Ordena la historia: 3 – 4 – 7 – 8 – 2 – 5 – 6 – 1

5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F

6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Una semana sin filtros 6) a) Borran arrugas y afinan la nariz 7) a) Más libre

Lesson 10 · Debido a..., por lo tanto...

1. Elige: 1) a) Debido a 2) a) gracias a 3) a) por culpa del 4) a) tan 5) a) llegara

2. ¿Entendiste?: 1) a) El aguacate 2) a) Por la sequía 3) a) Que va a seguir subiendo 4) a) Comprar ahora

3. Escribe lo que falta: 1) Debido 2) eso 3) causa 4) tanto

4. Ordena la historia: 2 – 4 – 3 – 7 – 8 – 5 – 6 – 1

5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F

6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) La sequía 6) a) Más de la mitad de su sueldo 7) a) Comprar productos de temporada y locales

Lesson 11 · La coma

1. ¿Dónde va la coma?: 1) a) María, ¿vienes? 2) a) Mi padre trabaja en Santiago. 3) a) Sin embargo, no llovió. 4) a) Traje arroz, habichuelas y pollo.

2. ¿Entendiste?: 1) a) El jefe de su amigo 2) a) «No espere mañana» 3) a) No sabe si tiene que ir o no 4) a) Que una coma cambia todo

3. Escribe lo que falta: 1) coma 2) rotulador 3) cambia

4. Ordena la historia: 3 – 7 – 2 – 5 – 6 – 8 – 4 – 1

5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F

6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Sí, siempre 6) a) Dos puntos 7) a) Leer en voz alta y fijarse en las pausas

Lesson 12 · En primer lugar...

1. Elige el marcador: 1) a) No obstante 2) a) Además 3) a) En definitiva 4) a) es decir 5) a) En cuanto a

2. ¿Entendiste?: 1) a) Sobre abrir otra tienda 2) a) Aumentarían las ventas 3) a) Necesitarían más personal 4) a) Dentro de un año

3. Escribe lo que falta: 1) primer 2) embargo 3) hecho 4) definitiva

4. Ordena la historia: 7 – 4 – 2 – 5 – 6 – 8 – 3 – 1

5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F

6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) Que lo mejor es combinar los dos modelos 6) a) Las teóricas 7) a) Un estudiante de Barahona

Lesson 13 · La generosidad

1. Forma el nombre: 1) a) la timidez 2) a) la generosidad 3) a) el egoísmo 4) a) la sensatez 5) a) la paciencia

2. ¿Entendiste?: 1) a) La sinceridad 2) a) La lealtad 3) a) El egoísmo y la falta de puntualidad 4) a) La profesora

3. Escribe lo que falta: 1) paciencia 2) generosidad 3) importante

4. Ordena la historia: 6 – 7 – 3 – 8 – 2 – 5 – 4 – 1

5. ¿Entendiste la historia?: 1) T 2) F 3) T 4) F

6. ¿Entendiste la lectura?: 1) T 2) F 3) T 4) F 5) a) La sinceridad 6) a) La falsedad y el egoísmo 7) a) La diversión

Keep learning

More books, the digital version of this one and free classes with Sol:



interactivespanishbooks.com/books/spanish-b2-book-1/